USER MANUAL

BlueAnt®

Z9 DUAL MIC

BLUETOOTH HEADSET

with Voice Isolation Technology®

Bluetooth®

INDEX.

- ENGLISH
- ITALIAN
- FRENCH
- GERMAN
- SPANISH
- RUSSIAN

ENGLISH

BlueAnt® Z9 USER GUIDE

Introduction

The BlueAnt Z9 Dual Microphone portable mono headset utilizes Bluetooth Wireless Technology. Its dual microphones combined with the BlueAnt Voice Isolation Technology™ software, provide the BlueAnt Z9 with revolutionary clear and clean voice input enabling high quality voice communications. Winner of the prestigious CES 2007 Design and Engineering award, the BlueAnt Z9 is the next generation in Noise Suppression, Echo Cancellation and Wind Noise Reduction for Bluetooth headsets.

There are two settings of Voice Isolation - **STANDARD** and **MAX**.

Voice Isolation Standard is for use in normal environments and gives you a natural sounding voice removing mild noise.
Voice Isolation Max gives you superior voice clarity in a wide variety of high noise areas.

BlueAnt®

Features of the BlueAnt Z9

- Winner of CES 2007 Innovations Design & Engineering Award
- Two microphones for pure speech
- Voice Isolation Technology ™ BlueAnt's revolutionary Digital Signal Processor (DSP) software
- During a call, users can switch between two Voice Isolation modes – Standard and Max
- This world class DSP provides echo suppression, noise reduction and wind noise reduction which separates the desired voice signal from background noise enabling crystal clear conversation in even the noisiest of environments
- Incorporates 'On-the-Fly' phone switching with up to 3 paired devices
- Automatic connection & reconnection notification
- Different ringtones for known and unknown contacts
- Innovative tie clip for attaching to shirt or cuff, when not in use
- Small & lightweight (1.5" in length & weighs only 0.35 oz) (41mm &10grams)
- Stylish, translucent ear hook
- Up to 5.5 hrs talk-time or 200 hrs standby
- 2 Year Replacement Warranty
- Bluetooth v2.0

BlueAnt®

ENGLISH

What is Bluetooth wireless technology?

Bluetooth is the most advanced cable-replacement technology available today. It enables effortless wireless connections between your Bluetooth devices within a range of up to 10m (30 ft).

What devices work with the Z9 Dual Microphone?

Your headset is a Bluetooth V2.0 qualified product and supports both the Headset and Handsfree Bluetooth profiles. The Z9 can store information and wirelessly interact with up to three different Bluetooth V1.1, V1.2 or V2.0 compliant devices (backward and forward compatible), including mobile phones, PDA's, PC's / Mac's or any Bluetooth enabled device that supports Headset profile or Handsfree profile. **This manual focuses on how to use your headset with your Bluetooth enabled phone.**

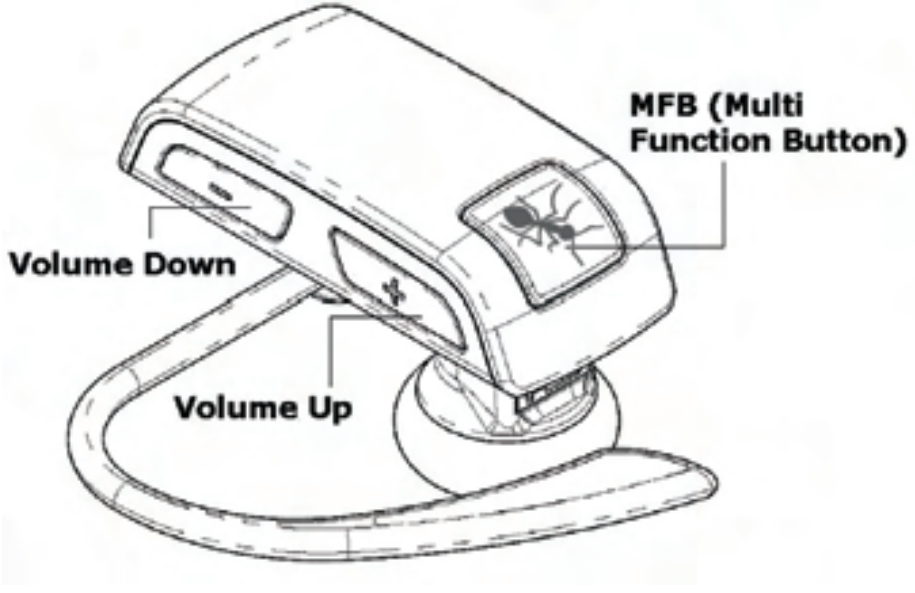
What's in the Package?

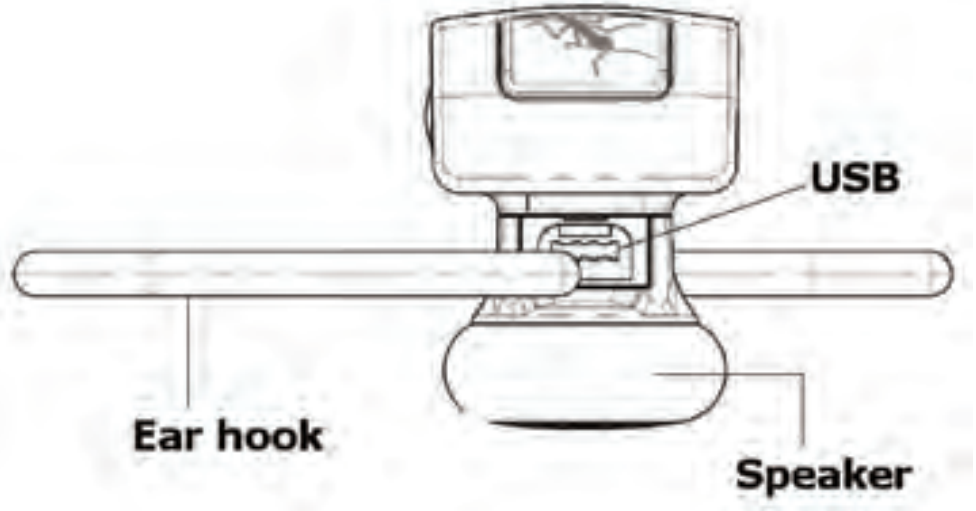
- A BlueAnt Z9 Dual Microphone Bluetooth Headset
- 3 x Translucent Ear hooks
- USB Cable
- AC Adaptor
- Quick Start Guide
- User Manual
- Warranty Card

Bluetooth®

BlueAnt®

Overview





Getting Started

Before you can use your headset, you must do the following two things:

1. Fully charge your headset using one of the chargers provided.

2. Pair your headset with a Bluetooth enabled device, e.g. Cell phone, PDA, Computer

Charging

Your Z9 comes with a built-in rechargeable battery. For first time use, you must fully charge your Z9. During charging, the indicator shows a steady Red light. When the battery is fully charged, the Red light will turn off. It takes 120-150 minutes to fully charge the battery. The more you talk using your headset, the less standby time your battery has. Your headset will require longer charging times when not used over extended periods of time.

BlueAnt®

Charging the Z9 with the USB connecter

1. Plug the USB charging cable into the PC/Mac's USB port
2. Plug the other end of the USB charging cable into the charging port of your headset. Make sure the USB plug matches up to the USB socket on the headset. Do not force the plug into the socket, it should slide in easily. The Red LED will turn ON.
3. When charging is complete the Red LED will turn OFF. Remove the charging adapter.

Charging the Z9 with the Wall Charger

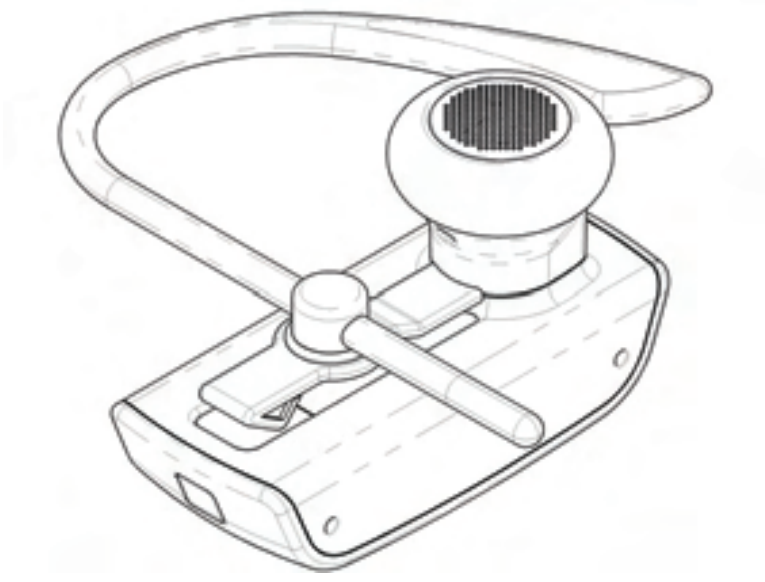
1. Plug the AC Charger into a power socket and the cable into the charging port on the Z9. Make sure the USB plug matches up to the USB socket on the headset. Do not force the plug into the socket it should slide in easily. The Red LED will turn ON.
2. When charging is complete the Red LED will turn OFF. Remove the charging adapter.

BlueAnt®

ENGLISH

Wearing the BlueAnt Z9

Push the ear hook through the ear hook hole which sits on the headset clip and adjust its length to fit comfortably on your ear. Ensure that the headset is pointing towards your mouth. You can wear the Z9 on left or right ears.



For optimal performance of the Z9 headset, angle the headset so that it points towards your mouth.

Bluetooth®

BlueAnt®

Pairing

Before use, you must pair the headset with your cell phone. Pairing will create a stored connection in both the Z9 and your Bluetooth cell phone. Pairing need only be done once, when first connecting to a new phone. The Z9 can store pairing information for up to three (3) different Bluetooth devices. If you wish to pair another different device once 3 devices are paired, you will need to RESET the Z9 as per the instructions in Basic Headset Functions below.

Pairing Procedure

This is an example only and may differ from your phone, but the process will be the same.

1. First turn the phone OFF and then back ON again to refresh its memory.
2. Bring the mobile phone to about 30cm from the Z9 Dual Microphone.
3. Find the Bluetooth menu in your mobile phone. Turn Bluetooth ON. (Check your mobile phone user guide if necessary)
4. With the Z9 OFF, Press and Hold the MFB for about 6 seconds. The LED will appear a solid Blue, and then will start flashing. The Z9 is now in Pairing mode and ready to be found in searches by other Bluetooth devices. Pairing mode will be active for 2 minutes.

Pairing Procedure (continued)

5. Perform a Bluetooth device discovery on your mobile phone to add a new device. (It takes a few seconds to search for and find other Bluetooth devices around you).
6. When Bluetooth devices are found, the phone will display "BlueAnt Z9". Scroll to it and press OK to confirm that you want to Pair with it.
7. Enter Passkey "0000" when your phone prompts you. The phone and Z9 will now Pair.
8. An additional security setting in your phone may be needed to allow the headset and phone to connect automatically without confirmation each time you connect your Z9. Generally in the options for the BlueAnt Z9, it will be referred to as "set as authorized", "add to trusted devices", ‘’allow connection’’ or similar.
9. If required for first time connection, select the BlueAnt Z9 to connect with your phone. OR, Click the MFB on the Z9, to connect with the phone.

BlueAnt®

Basic Headset Functions

For easy reference, also see the Button/Function Matrix and the Quick Start Guide.

1. **Power ON:** Press and Hold the MFB for 3 seconds. The solid Blue LED will light up, and if the battery has ample charge the Blue LED will stay on for up to 5 Seconds. If the battery is low a solid Red LED will be displayed. After powering ON, your headset will automatically connect to your last used phone if it is in operating range. If this phone is not range, the Z9 will enter idle mode after 60 seconds. If no phone has yet been Paired, the Z9 will enter into Pairing mode.

2. **Power OFF:** Press and Hold the MFB for 3 seconds. The Red LED flashes three times.

3. **Enter Pairing Mode:** With the Z9 OFF, Press and Hold the MFB for about 6 seconds until the LED flashes Blue. The Z9 will stay in pairing mode for 2 minutes then will go into idle mode. To re-enter pairing mode, repeat this step. If you had already paired 3 devices and want to pair again, you will need to RESET the Z9 to enter pairing mode.

4. **Make a Call:** Dial the number using your phone as normal. Audio will automatically transfer to the headset.

Basic Headset Functions (continued)

5. **To Answer** or **End a call:** Click the MFB once when there is an incoming call. Press and Hold the MFB for 3 seconds to end the call.

6. **Reject*: a call**: Press and Hold the MFB for 3 seconds when there is an incoming call.

7. **Redial*:** the last call, Press and Hold the Volume Button for about 3 seconds. To cancel Redial, click the MFB

8. **Activate Voice Dialing*:** While connected to a phone, Press the MFB once. Voice commands must have been previously recorded into your phone (see your phones user guide for specific instructions).

9. **Volume level:** Click Volume or Volume during a call to adjust the desired level. Volume changes will be remembered for the next call. Be sure to use the headset at a comfortable and safe volume level.

BlueAnt®

Basic Headset Functions (continued)

10. **Disconnect / Transfer:** To disconnect the Z9 with the currently connect phone Click Volume⊕ and Volume⊖ together once. This will also transfer an ongoing call to the phone.

11. **Reconnect:** To reconnect your phone to the Z9, simply turn the Z9 ON. Or with the Z9 ON simply press the MFB**.** Alternatively, you can use the menu of your Bluetooth phone.

12. **Mute/Unmute** the microphone. Press and Hold Volume⊖ for 3 seconds during a call.

13. **Call Waiting***: While on a call and another incoming call appears, (beep tones dependent on your network) Press and Hold Volume⊕ and Volume⊖ together for 3 seconds. The current call will be placed on Hold and the incoming call will be answered. To return to the held call, Click Volume⊕ and Volume⊖ together again for 3 seconds.

Basic Headset Functions (continued)

14. **Call Conference*:** To add a held call to the current conversation, Press and Hold Volume⊕ for 3 seconds

15. **Disable/Enable the LED indicators:** (for night time driving): When your headset is in idle or standby mode Press and Hold Volume⊕ and Volume⊖ together for 3 seconds. After turning the headset OFF and back ON, the LED Indicators will be active again by default. Note the LED's are turned OFF while a call is active.

16. **Z9 Reset:** If you have already Paired 3 devices to the Z9 it is not possible to pair another as the memory is full. If you want to pair with another phone you must reset the headset. To reset the Z9 to factory settings; while in idle mode (not connected to any device), Click Volume⊕, Volume⊖ and MFB together (3 buttons). The Z9 will refresh its memory, delete all current pairing information and automatically go into Pairing mode (LED will flash Blue) ready to pair with a new device.

* To use these functions, your phone/device must support the Bluetooth Handsfree Profile. The Bluetooth Headset profile will not activate these features of the BlueAnt Z9.

BlueAnt®

BlueAnt Voice Isolation Technology™

You can switch between two settings of Voice Isolation - **STANDARD** and **MAX**.

Voice Isolation Standard - For use in normal everyday environments and gives you a natural sounding voice while removing mild noise.

Voice Isolation Max - Gives you more intelligible voice in a wide variety of high noise environments.

HOW DO I SWITCH?

To switch between Standard and Max: Click the MFB while on a call

- When switching between Standard and Max you will hear a confirmation voice tag played from the Z9 speaker.
- When you first turn the headset ON, it will be in the Standard setting.
- After switching the headset OFF and back ON, the headset will return to the Standard setting by default.
- Standard and Max both use the same amount of battery power.

Button Function Matrix

Note:

Standby Mode
means connected to a device but not on a call.

Idle Mode
means the Z9 is ON but not connected to any device

Multiple
button presses mean click together

Z9 Function	Button	Time	Status
Power ON	MFB	3 Seconds	From OFF
Power OFF	MFB	3 Seconds	Idle/Standby
Enter Pairing Mode	MFB	6 Seconds	From OFF
Connect to Device 1	MFB	One Click	Idle
Connect to Device 2	MFB	Two Clicks	Idle
Connect to Device 3	MFB	Three Clicks	Idle
Answer Call	MFB	Click	Ringing
End Call	MFB	3 Seconds	Active Call
Reject Call	MFB	3 Seconds	Ringing
Redial Last Number	Vol +	3 Seconds	Standby
Voice Dial Activate	MFB	Click	Standby
Disconnect/ Transfer	+ & −	Click	Connected
Call Conference	Vol +	3 Seconds	Active Call
Call Waiting	+ & −	3 Seconds	Active Call
Volume Up	Vol +	Click	Active Call
Volume Down	Vol −	Click	Active Call
Mute	Vol −	3 Seconds	Active Call
Turn LED's OFF/ON	+ & −	3 Seconds	Idle/Standby
Switch Voice Isolation between Standard and Max	MFB	Click	Active Call
Reset Device	MFB & − & +	Click	Idle

ENGLISH

BlueAnt®

LED Indicator Chart

Power ON	Solid Blue for 5 Seconds
Power OFF	Red flash 3 times
Pairing Mode	Blue flashing
Reset	Blue flashing
Charging	Solid Red
Charging with Power ON	Solid Red with a Purple Flash
Charging Complete	Red indicator OFF
Low Battery	All LED’s change to Red
Idle	Blue flash every 8 seconds
Standby	2 Blue flashes every 5 seconds
Ongoing call	NO LED’s

Advanced Headset Functions

ENGLISH

Pairing your headset with multiple Bluetooth devices

The Z9 will connect to only one device at a time but 3 devices can be paired to it.

1. Make sure the last phone used has Bluetooth switched off or is out of range.
2. Follow the procedure in ‘Pairing Procedure’ above for each device you want to pair.

On-the-Fly Phone Switching

After pairing a 2nd or 3rd mobile, Smartphone, PDA or computer as per the pairing procedure, you can switch between the devices using the following procedure.

Selecting the required mobile phone

1. Disconnect from the currently connected phone: Click Vol ⊕ and Vol ⊖ together.
2. Connect to any of the three paired devices on request by clicking the MFB

Once for the first paired phone

Twice for the second paired phone

Three times for the third paired phone

Note: Be sure to remember in what order the 3 devices have been paired.

BlueAnt®

Firmware upgrade

The BlueAnt Z9 is firmware upgradeable via the USB port and provided USB cable. Please see the support section at www.blueantwireless.com for information and downloads for available upgrades.

Further Information

Setting up a Phone Profile (different to Bluetooth Profiles)

In your phone, set up a Profile with appropriate ringing volumes and keypad tones and select and activate when using with the Z9. Some phones can automatically activate a desired profile when connecting to a Car Kit or Headset Accessory. E.g. Go to Enhancement Settings and select a Default Profile to activate when the headset connects. With some phones you can also personalize levels to make suitable for yourself (see your phone's user manual for instructions on using and activating Phone Profiles). Typical phone Profiles are *General, Outdoor, Meeting, Silent, Handsfree, Headset, Portable handsfree and Carkit.*

Phone/PDA/Computer Software

Please make sure you have the latest firmware upgrade for your phone especially if you are using a PDA Phone. Go to the support section of the manufacturers' website to check that you have the latest version. Many new mobile phones, PDA's and computer phones require a Bluetooth patch to improve Bluetooth functionality from the original released version.

Resetting Your Phone/PDA

Phones and PDA's can become prone to software and memory issues which may cause Bluetooth reconnection problems. This can be fixed simply by turning the phone OFF and back ON again. The phone will be reset and the working memory cleared.
Resetting your phone weekly can help maintain it's functionality including Bluetooth.

Troubleshooting and Support Documents

See the support section of www.blueantwireless.com for troubleshooting and Frequently Asked Questions (FAQ) as well as info on using with computers for VOIP application\s.

BlueAnt®

Specifications

General Specification	● Bluetooth v2.0 ● Up to 10 meters RF coverage ● CE,FCC,BQB, Ctick, RoHS / WEEE Compliant ● Headset Profile, Hands-Free profile
RF Spec.	● Carrier Frequency 2.402 ~ 2.480GHz ● < 0.1% BER at -80 dBm ● 0 ± 4 dBm (Class 2)
User Interface	● Blue color LED for operation indication. ● Red color LED for low battery indication. ● Mini USB for Charging battery or F/W upgrade
Audio	3GPP with DSP solution
Battery type	3.7V Lithium Polymer battery
Talk Time	Up to 5.5 Hours
Stand-By time	200hrs.
Weight	0.35 oz / 10 grams without ear hook or 11 grams with ear-hook
Dimensions	1.5 x 0.69 x 0.44 (inches) / 41 x 17.5 x 11.2 (mm)

Help

ENGLISH

BlueAnt Warranty Process

1. Should you be having difficulties in operation please refer to the online FAQ and support documents, or call us. Our number is on the back page of this manual
2. Check our website for more information, updated manuals and troubleshooting. www.blueantwireless.com
3. Call us and speak to one of the BlueAnt Wireless Customer Service Team
   We will clarify whether you have a hardware or connection issue.
4. If your unit is confirmed to be faulty, a Return Merchandise Authorization (RMA) will be issued.
5. Return the unit directly to BlueAnt for testing and replacement of faulty items.

Warranty Terms and Conditions

1. BlueAnt Warrant the original purchaser of this product only.
2. BlueAnt will replace or repair any faulty product provided it has not been misused or abused in any way.
3. There are no user serviceable parts inside this product. Using a non-authorized repairer will void the warranty.
4. The Warranty is valid for 2 years (24 months) from the date of purchase.
   - Proof of purchase must be provided to obtain warranty service.
   - Headset must be in original packaging with serial number for warranty to be valid.

5. Warranties are effective from the proof of purchase date and not from the date of any subsequent repair or replacement.

Disclaimers:

This manual is published by BlueAnt. The information contained in this document is subject to change without notice. All rights reserved. The Bluetooth word, mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by BlueAnt is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Please protect your ears.

Warning: This headset can reach a maximum volume of 101 decibels. Prolonged use of a headset at high volumes may affect your hearing capacity. Using for extensive time periods may result in noise induced hearing loss (NIHL). Hearing loss may occur if the headset is used at maximum volumes for more than 5 minutes per day. Hearing loss may occur if the headset is used at medium volumes if used for more than 1 hour per day. Exposure to sound at such a close range may result in hearing loss, even at low levels. Do not listen at high volume levels. Remember that your ears will adapt to the volume level set and if you change to higher levels your ear may feel no discomfort but may be doing damage to your ear.

BlueAnt®

ENGLISH

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection)
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC

FCC Notices

This device contains FCC ID: VHFBLUEANTZ9 which complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC RF Exposure requirements:

“This device and its antenna(s) must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.”

Bluetooth®

BlueAnt®

BlueAnt®

GUIDE DE L'UTILISATEUR de BlueAnt Z9

FRENCH

Aperçu du produit

BlueAnt Z9 est une oreillette à deux microphones dotée de la technologie sans fil Bluetooth. Profitant de BlueAnt Voice Isolation Technology™, logiciel de synthèse réputé pour sa clarté cristalline, le double microphone révolutionne la saisie vocale et accroît les performances acoustiques de BlueAnt Z9 lors des communications orales en temps réel. BlueAnt Z9 est lauréat du prix « CES Design and Engineering »; ce prix prestigieux contribue à en faire la prochaine génération des micros-casques Bluetooth à grandes capacités antibruit.

L'isolation vocale se fait en deux modes : **STANDARD** et **MAX**.

Isolation vocale Standard : Ce mode s'utilise en milieu ordinaire de tous les jours, maintient le naturel de votre voix tout en supprimant les faibles bruits ambiants.

Isolation vocale MAX : Ce mode rend votre voix plus audible dans divers milieux très bruyants.

BlueAnt®

Caractéristiques de BlueAnt Z9

- Prix CES Innovations Design & Engineering 2007
- Deux microphones pour une saisie vocale intelligible et naturelle
- Voice Isolation Technology ™ issue de Digital Signal Processor (DSP), logiciel de synthèse révolutionnaire de BlueAnt
- Alternance possible entre deux modes d'isolation vocale – Standard et Max – au cours d'un appel
- DSP de première qualité et ultraperformant : suppression d'échos, réduction de bruits, y compris le bruit caractéristique du vent et conversation d'une clarté cristalline, même dans un milieu très bruyant, grâce à une meilleure isolation des signaux vocaux et des bruits de fond
- Communication téléphonique à la volée avec possibilité de connecter jusqu'à trois des appareils jumelés
- Témoin de connexion et de reconnexion automatique
- Sonnerie différente selon les correspondants, connus et inconnus
- Prise casque innovante pour une fixation (hors usage) à la chemise ou à la boutonnière
- Poids et taille réduits (3,8 cm de longueur pour un poids de 11 g seulement)
- Crochet auriculaire translucide et élégant
- Autonomie de conversation/veille : 5,5 h/200 h
- Garantie de pièce de rechange de 2 ans
- Bluetooth 2.0

Technologie sans fil Bluetooth

Bluetooth est la technologie sans fil la plus évoluée aujourd'hui sur le marché. Elle assure facilement la liaison entre vos appareils Bluetooth dans un rayon de 10 mètres (30 pieds).

Appareils compatibles avec le microphone mixte Z9

Votre micro-casque est validé Bluetooth 2.0 et gère les profils casque et mains libres. L'oreillette Z9 peut stocker de l'information et se connecter sans fil à trois appareils homologués Bluetooth 1.1, 1.2 ou 2.0 (compatibilité descendante et ascendante), y compris les téléphones mobiles et les ANP (assistant numérique personnel), sous PC ou Mac, ou tout autre appareil adapté à Bluetooth et prenant en charge les profils casque et mains libres. **Le présent guide vous montre comment utiliser votre oreillette de concert avec votre téléphone validé Bluetooth.**

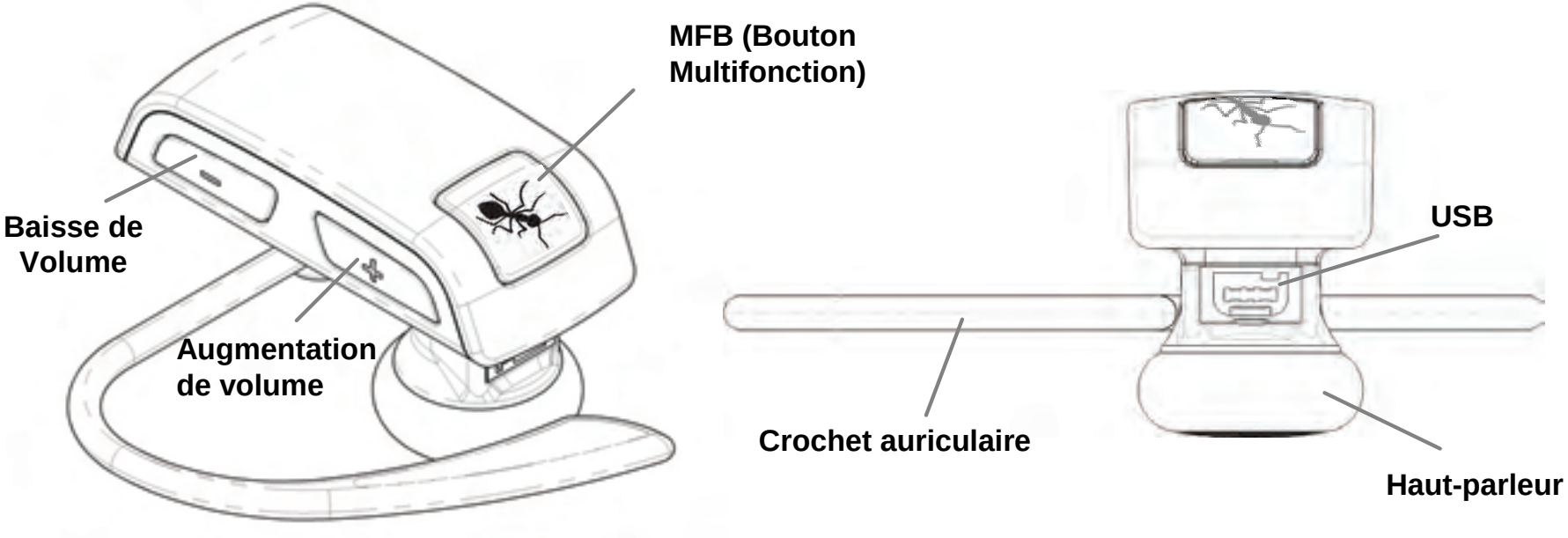
FRENCH

Contenu de l'emballage

- 1 oreillette Bluetooth à microphone mixte BlueAnt Z9
- 3 crochets auriculaires translucides
- Câble de connexion USB
- Adaptateur CA
- Guide de démarrage rapide
- Guide de l'utilisateur
- Carte de garantie

BlueAnt®

Présentation



Mise en service

Avant de pouvoir utiliser votre oreillette, vous devez effectuer les deux étapes suivantes :

1. charger complètement votre oreillette à l'aide de l'un des chargeurs fournis;

2. brancher votre oreillette sur un appareil validé Bluetooth tel qu'un téléphone cellulaire, un ANP ou un ordinateur.

Charge

L'oreillette Z9 est fournie avec une pile rechargeable intégrée. Lorsque vous l'utilisez pour la première fois, vous devez charger complètement votre Z9. Pendant la charge, un voyant lumineux rouge s'allume en permanence et lorsque la pile est à pleine charge, le voyant rouge s'éteint. La pile prend entre 2 h et 2 h 30 pour être pleinement chargée. Les conversations prolongées réduisent l'autonomie de veille de la batterie. L'oreillette mettra plus de temps à se recharger si elle reste inutilisée pendant de longues périodes.

BlueAnt®

Charger la Z9 au moyen du câble USB

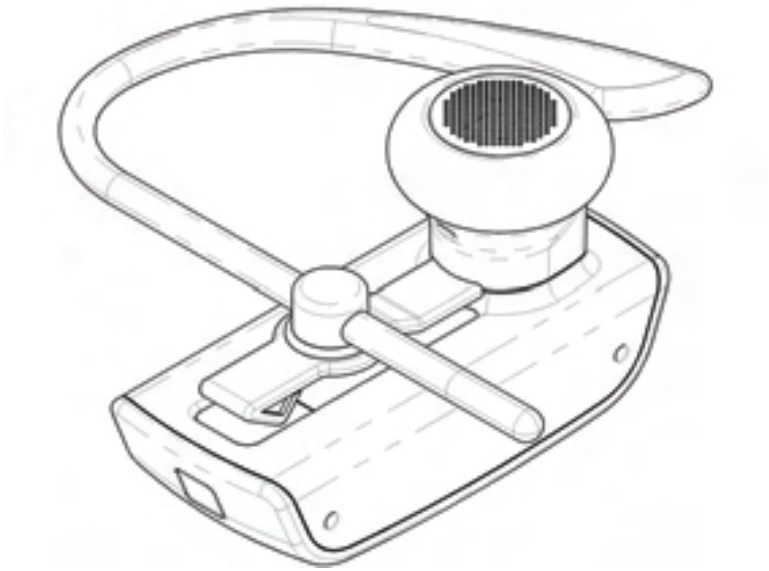
1. Branchez le câble USB de charge sur le port USB de votre PC ou Mac.
2. Branchez l'autre extrémité du câble USB sur le port d'alimentation du micro-casque. Assurez-vous que le câble de connexion USB corresponde à la prise d'alimentation USB du micro-casque. Le câble devrait s'insérer facilement dans la prise. Aucune force n'est donc nécessaire. Le voyant DEL rouge s'allume.
3. Lorsque la charge est complète, le voyant DEL rouge s'éteint. Enlevez l'adaptateur du chargeur.

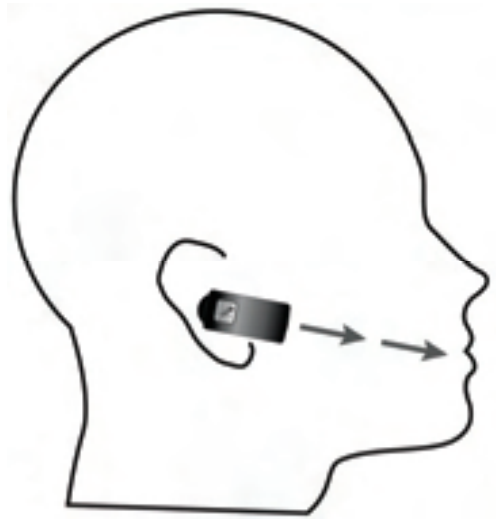
Charger la Z9 sur une prise murale

1. Branchez le chargeur sur la prise murale d'alimentation secteur et connectez le câble sur le port d'alimentation de la Z9. Assurez-vous que le câble de connexion USB corresponde à la prise d'alimentation USB du micro-casque. Le câble devrait s'insérer facilement dans la prise. Aucune force n'est donc nécessaire. Le voyant DEL rouge s'allume.
2. Lorsque la charge est complète, le voyant DEL rouge s'éteint. Enlevez l'adaptateur du chargeur.

Port de l’oreillette BlueAnt Z9

Passez le crochet auriculaire à travers le trou prévu dans l’attache du micro-casque et ajustez la longueur de manière à ce qu’il s’accroche confortablement à votre oreille. Assurez-vous que le micro-casque est orienté vers la bouche. La Z9 se porte sur l’oreille gauche ou droite.





Pour une performance optimale, l’oreillette Z9 doit être orientée vers la bouche.

FRENCH

BlueAnt®

Pairage

Avant d'utiliser l'oreillette, vous devez créer entre elle et votre téléphone cellulaire une clé de liaison commune. Cette opération de couplage permettra de garder en mémoire une connectivité entre votre oreillette et votre téléphone cellulaire Bluetooth. Le pairage ne devra se faire qu'une seule fois, c'est-à-dire lorsque la Z9 est connectée pour la première fois à un nouveau téléphone. La Z9 peut stocker les données de pairage de trois (3) périphériques Bluetooth différents. Si vous désirez établir une liaison avec un autre appareil, au-delà des trois premiers, vous devrez RÉINITIALISER l'oreillette en suivant les instructions ci-dessous (Fonctions micro-casque de base).

Procédure de pairage

Les étapes indiquées ci-après ne le sont qu'à titre indicatif, car pouvant varier d'un téléphone à l'autre tout en conservant le même processus.

1. Mettez votre téléphone sur Arrêt, puis sur Marche pour rafraîchir la mémoire.
2. Rapprochez votre téléphone mobile à environ 30 cm du microphone mixte Z9.
3. Localisez le menu Bluetooth de votre téléphone mobile. Mettez Bluetooth sur Marche. (Au besoin, consultez le guide de l'utilisateur de votre téléphone mobile.)
4. Mettez l'oreillette sur Arrêt, puis appuyez sur le bouton MFB pendant environ 6 secondes, sans le relâcher. Le voyant DEL s'allumera en bleu intense et se mettra à clignoter. A ce stade, l'oreillette est en mode Pairage et prête à se connecter à d'autres périphériques validés Bluetooth en repérage. Le mode Pairage restera actif pendant deux 2 minutes.

Procédure de pairage (suite)

5. Pour ajouter un nouveau périphérique Bluetooth, repérez-le sur votre téléphone mobile. (Il ne faut que quelques secondes pour rechercher et trouver d'autres périphériques Bluetooth à proximité.)
6. Une fois la liaison établie avec un périphérique Bluetooth ou plus, votre téléphone affichera « BlueAnt Z9 ». Défilant vers le bas, sélectionnez-le, puis appuyez sur OK pour confirmer le pairage.
7. Entrez la clé de liaison « 0000 » lorsque le téléphone vous y invite. Le téléphone et le Z9 sont maintenant en liaison.
8. Un paramètre de sécurité additionnel pourrait se révéler nécessaire pour assurer la connexion automatique entre l'oreillette et le téléphone, c'est-à-dire sans confirmation préalable. En général, dans le menu des options de BlueAnt Z9, on se référera à ce paramètre par : « défini comme autorisé », « ajouter aux périphériques sûrs », « connexion autorisée » ou autres.
9. Si nécessaire à la première connexion, sélectionnez l'option BlueAnt Z9 pour vous connecter au téléphone OU appuyez sur le bouton MFB de l'oreillette pour vous connecter au téléphone.

FRENCH

BlueAnt®

Fonctions de base du micro-casque

Pour faciliter la consultation, vous pouvez vous référez également au Tableau des boutons/fonctions et au Guide de démarrage rapide.

1. **Mise en service :** Appuyez sur le bouton MFB pendant 3 secondes, sans le relâcher. Le voyant DEL bleu s'allumera en continu et, si la pile est suffisamment chargée, le voyant restera allumé pendant 5 secondes. En revanche, si la pile est en partie déchargée, le voyant DEL rouge s'allumera en continu. Une fois mise en service, votre oreillette se connectera automatiquement au dernier téléphone que vous avez utilisé, à moins qu'il ne soit hors de portée. Si aucun téléphone n'a été mis en liaison, votre Z9 se mettra en mode Pairage. Si aucun des téléphones appariés n'est dans la zone de fonctionnement, votre Z9 se mettra en mode Inactif.

2. **Mise hors service :** Appuyez sur le bouton MFB pendant 3 secondes, sans le relâcher. Le voyant Del rouge clignote trois fois.

3. **Entrer en mode Pairage :** Mettez l'oreillette sur Arrêt, puis appuyez sur le bouton MFB pendant environ 6 secondes, jusqu'à ce que le voyant Del bleu commence à clignoter. L'oreillette restera en mode Pairage pendant deux minutes, puis passera en mode Veille. Pour passer à nouveau en mode Pairage, répétez cette étape.

4. **Placer un appel :** Composez le numéro sur le pavé numérique de votre téléphone. La sortie audio se fera automatiquement par le micro-casque.

Fonctions micro-casque de base (suite)

5. **Répondre à un appel** ou **y mettre fin :** Cliquez sur une fois MFB à l'arrivée d'un appel. Appuyez sur le bouton MFB pendant 3 secondes, sans le relâcher pour y mettre fin.
6. **Refuser* un appel** : Appuyez sur le bouton MFB pendant 3 secondes, sans le relâcher, à l'arrivée d'un appel.

7. **Recomposer le dernier numéro***: Appuyez, sans le relâcher, sur le bouton Volume pendant trois secondes environ. Pour annuler la recomposition du dernier numéro, cliquez sur MFB
8. **Activer la composition vocale *:** Appuyez une fois sur MFB pendant que vous êtes connecté à un téléphone. Les commandes vocales doivent avoir été enregistrées sur le téléphone (voir le guide de l'utilisateur du téléphone).

9. **Volume :** Pour ajuster le volume à votre convenance, cliquez sur le bouton Volume ou Volume pendant que vous êtes au téléphone.

10. **Déconnecter / Transférer :** Pour couper la liaison de la Z9 avec le téléphone actuellement connecté ou réacheminer vers le téléphone un appel en cours, cliquez à la fois sur les boutons Volume et Volume

FRENCH

BlueAnt®

Fonctions micro-casque de base (suite)

11. **Reconnecter :** Pour reconnecter votre téléphone à l'oreillette Z9, mettez-la simplement en service. Ou encore, appuyez sur MFB une fois que Z9 est sur Marche. Autrement, vous pouvez le faire à partir du menu de votre téléphone Bluetooth.

12. **Sourdine / fin de sourdine** : Appuyez, sans relâcher, sur le bouton Volume pendant trois secondes pendant que vous êtes au téléphone.

13. **Appel en attente*** : Si vous êtes au téléphone et qu'un autre appel arrive (timbres sonores variant selon votre réseau), appuyez à la fois sur les boutons Volume et Volume pendant trois secondes.**.** L'appel en cours sera mis en attente au profit de l'appel entrant. Pour revenir à l'appel en attente, appuyez à la fois sur les boutons Volume et Volume pendant trois secondes.

14. **Appel conférence* :** Pour faire entrer un correspondant dans une conversation en cours, appuyez, sans relâcher, sur le bouton Volume pendant trois secondes**.**

Fonctions micro-casque de base (suite)

15. **Désactiver/activer les voyants DEL :** (pour conduite de nuit) : Appuyez à la fois sur les boutons Volume et Volume pendant trois secondes lorsque votre oreillette est en mode Inactif ou Veille. Si l'oreillette est mise sur Arrêt, puis remis en service, les voyants DEL redeviennent actifs par défaut. Notez que les voyants DEL sont éteints pendant qu'un appel est en cours.

16. **Réinitialisation de l'oreillette Z9 :** Si vous avez déjà apparié trois périphériques à votre oreillette, la mémoire sera pleine et il ne vous sera plus possible d'en apparier un autre, à moins de réinitialiser l'oreillette.
Pour rétablir les paramètres d'usine de l'oreillette Z9, cliquez à la fois sur Volume , Volume et MFB (3 boutons) pendant qu'elle est en mode Inactif (c'est-à-dire non apparié à un appareil). L'oreillette réactualisera sa mémoire, supprimera toutes les données de pairage courantes et se mettra automatiquement en mode Pairage (voyant DEL clignotant en bleu), prêt à établir un pairage avec un nouveau périphérique.

*Pour accéder à ces fonctions, votre téléphone ou périphérique doit disposer du profil Mains libres de Bluetooth. Ces fonctions de BlueAnt Z9 ne seront pas activées par le profil Micro-casque Bluetooth.

FRENCH

BlueAnt®

Voice Isolation Technology™ de BlueAnt

Vous pouvez alterner entre deux modes d'isolation vocale : **STANDARD** et **MAX**.

Voice Isolation Standard : Ce mode s'utilise en milieu ordinaire de tous les jours, maintient le naturel de votre voix tout en supprimant les faibles bruits ambiants.

Voice Isolation MAX : Ce mode rend votre voix plus audible dans divers milieux très bruyants.

COMMENT PASSER D'UN MODE À L'AUTRE ?

Pour alterner entre les modes Standard et Max : Cliquez sur MFB pendant que vous parlez au téléphone.

- Lorsque vous alternez entre les modes Standard et Max, Z9 fait retentir un timbre sonore à titre de confirmation.
- Lorsque vous mettez l'oreillette en marche pour la première fois, l'isolation vocale sera en mode Standard.
- Si vous démarrez et arrêtez l'oreillette, elle se remettra par défaut en mode Standard.
- La consommation de pile est la même en mode Standard ou en mode MAX.

Tableau des boutons/ fonctions

Remarque :

Mode Veille
Connexion à un appareil mais aucun appel
n'est en cours

Mode Inactif
Z9 sur Marche mais non connectée à un périphérique

Appuyer sur boutons multiples
Boutons à cliquer ensemble

Fonction Z9	Bouton	Exécution	État *
Mise en service	MFB	3 secondes	Arrêt
Mise hors service	MFB	3 secondes	Inactif/Veille
Saisie du mode Pairage	MFB	6 secondes	Arrêt
Se connecter à 1 appareil	MFB	1 clic	Inactif
Se connecter à 2 appareils	MFB	2 clics	Inactif
Se connecter à 2 appareils	MFB	3 clics	Inactif
Répondre à un appel	MFB	Cliquez sur	Sonnerie
Terminer un appel	MFB	3 secondes	Appel actif
Refuser un appel	MFB	3 secondes	Sonnerie
Rappel au dernier numéro	Vol ⊕	3 secondes	Veille
Activer le composeur vocal	MFB	Cliquez sur	Veille
Transférer/Déconnecter Z9	⊕ et ⊖	Cliquez sur	Connecté
Téléconférence	Vol ⊕	3 secondes	Appel actif
Appel en attente	⊕ et ⊖	3 secondes	Appel actif
Augmenter le volume	Vol ⊕	Cliquez sur	Appel actif
Baisser le volume	Vol ⊖	Cliquez sur	Appel actif
Sourdine	Vol ⊖	3 secondes	Appel actif
Voyant DEL allumé/éteint	⊕ et ⊖	3 secondes	Inactif/Veille
Alterner le mode d'isolation vocale : Standard et Max	MFB	Cliquez sur	Appel actif
Réinitialiser un appareil	MFB et ⊖ et ⊕	Cliquez sur	Inactif

FRENCH

BlueAnt®

Tableau du voyant DEL

Mise en service	Bleu continu pendant 5 secondes
Mise hors service	Clignotant rouge (3 fois)
Mode Pairage	Clignotant bleu
Réinitialiser	Clignotant bleu
Alimentation	Rouge continu
Charge en état de marche	Rouge continu avec clignotant violet
Pleine charge	Voyant rouge éteint
Décharge de pile	Voyants DEL au rouge
Inactif	Clignotant bleu toutes les 8 secondes
Veille	2 clignotements bleus toutes les 5 secondes
Appel en cours	Voyants DEL inactifs

Fonctions micro-casque avancées

Pairage de votre micro-casque avec plusieurs périphériques Bluetooth

L'oreillette ne se connecte qu'à un seul appareil Bluetooth à la fois, mais peut établir un pairage avec trois périphériques.

1. Assurez-vous que le dernier téléphone sollicité n'est pas réglé sur Bluetooth ou qu'il est hors de portée.
2. Suivez la Procédure de pairage (voir plus haut) pour établir une liaison avec chaque périphérique.

Commutation téléphonique à la volée (On-the-Fly Phone Switching)

Après le pairage du deuxième ou du troisième mobile, téléphone intelligent, ANP ou ordinateur, suivant la procédure de pairage, vous pouvez permuter de l'un à l'autre selon la procédure ci-après :

Sélection du téléphone mobile visé

1. Déconnectez-vous du téléphone en cours en appuyant cliquez à la fois sur les boutons ⊕ et ⊖
2. Connectez-vous à l'un des trois périphériques appariés en cliquant sur MFB , c'est-à-dire

Une fois pour le premier téléphone apparié
Deux fois pour le deuxième téléphone apparié
Trois fois pour le troisième téléphone apparié

Remarque : Assurez-vous de vous rappeler l'ordre de pairage des trois appareils.

FRENCH

BlueAnt®

Mise à jour du micrologiciel

BlueAnt Z9 est un micrologiciel actualisable via le port USB et au moyen du câble USB fourni.
Pour en savoir plus sur le micrologiciel et les mises à jour disponibles, consultez la rubrique Assistance sur www.blueantwireless.com

Information complémentaire

Définition d'un profil téléphonique (autre que les profils Bluetooth)

Sur votre téléphone, définissez un profil selon la sonnerie et la tonalité, puis procédez à la sélection et à l'activation lorsque vous utilisez votre oreillette Z9. Certains téléphones peuvent activer automatiquement le profil voulu lorsqu'ils se connectent à un Kit auto ou à un accessoire pour micro-casque. A titre d'exemple, cliquez sur le menu Amélioration et choisissez un profil à activer par défaut lorsque se connecte le micro-casque. Certains téléphones vous permettent aussi de personnaliser les niveaux à l'envie (consultez le guide de l'utilisateur de votre téléphone pour savoir comment activer et utiliser les profils téléphoniques).
Voici les profils téléphoniques types : *Général, Plein air, Réunion, Muet, Mains libres, Micro-casque, Portable mains libres et Kit auto.*

Micrologiciel pour téléphone, ANP et ordinateur
Assurez-vous d'avoir la mise à jour la plus récente du micrologiciel, surtout si vous utilisez un téléphone ANP. Pour en être sûr, consultez la rubrique Assistance sur le site Web du fabricant. Nombreux sont les nouveaux téléphones mobiles, ANP et ordinateurs qui nécessitent un correctif Bluetooth pour en améliorer les fonctionnalités acquises depuis la version d'origine.

Réinitialisation de votre téléphone/ANP
Les téléphones et les ANP sont sujets à des problèmes informatiques (logiciel et mémoire) qui pourraient entraîner des problèmes de reconnexion Bluetooth. Ces problèmes peuvent être réglés facilement dès lors que vous mettez le téléphone hors service puis en service à nouveau. Le téléphone s'en trouvera réinitialisé et la mémoire de travail effacée.
La réinitialisation hebdomadaire de votre téléphone aidera au maintien des fonctionnalités dont Bluetooth.

Dépannage et assistance
Pour obtenir des documents d'assistance (dépannage, FAQ) et savoir tirer partie des applications voix sur IP sur l'ordinateur, consultez la rubrique Assistance sur le site www.blueantwireless.com

BlueAnt®

Spécifications

Spécifications générales	● Bluetooth 2.0 ● Portée RF de 10 m ● Certifiée CE, FCC, BQB, RoHS / WEEE ● Profils Micro-casque et Mains libres
Spécifications RF	● Fréquence de service 2.402 ~ 2.480 GHz ● TEB < 0.1% à -80 dBm ● 0 ± 4 dBm (classe 2)
Interface utilisateur	● Voyant Del bleu (indicateur fonctionnel) ● Voyant DEL rouge (indicateur de décharge de la batterie) ● Mini USB pour charger la pile ou actualiser le micrologicel
Audio	3GPP avec technologie DSP
Type de pile	Pile au lithium-polymère 3.7V
Temps de conversation	Jusqu'à 5,5 heures
Veille	200 heures
Poids	10/11 g sans/avec crochet auriculaire
Dimensions (mm)	41 x 17.5 x 11.2 (mm) / 1.61 x 0.69 x 0.44 (inches)

Aide

Garantie BlueAnt : processus

1. Si vous avez des difficultés à faire fonctionner l'oreillette, veuillez consulter les documents d'assistance en ligne (FAQ) ou n'hésitez pas à nous appeler. Notre numéro de téléphone se trouve au verso du présent guide.
2. Visitez aussi notre site Web et vous y trouverez des informations complémentaires y compris des guides d'utilisation et de dépannage actualisés. www.blueantwireless.com
3. Appelez-nous et parlez à un membre de notre équipe du Service à la clientèle
   Nous pourrons déterminer si vous avez un problème de matériel ou de connexion.
4. Si votre oreillette s'avère défectueuse, un numéro d'autorisation de retour d'article (RMA) vous sera émis.
5. Retournez l'oreillette directement à BlueAnt pour dépannage et remplacement de pièces défectueuses.

Garantie : conditions générales

1. BlueAnt garantie ce produit seulement à l'acheteur d'origine.
2. BlueAnt remplacera ou réparera un produit défectueux à condition qu'il n'ait pas été utilisé à mauvais escient ou été mal exploité de quelque manière que ce soit.
3. Le produit ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur. Le recours à un réparateur non autorisé annulera la garantie.
4. La garantie est valable pour deux (2) ans (24 mois) à compter de la date d'achat.
   • Le service prévu par la garantie ne sera assuré que si la demande est accompagnée d'une preuve d'achat.

FRENCH

- Pour que la garantie soit valide, l'oreillette doit être dans l'emballage d'origine portant le numéro de série.

5. La garantie est valable seulement à partir de la date d'achat et non de celle d'une réparation ou d'un remplacement quelconque.

Avis de non-responsabilité :

Le présent guide est publié par BlueAnt. Les renseignements que renferme le présent guide sont sujets à modification sans préavis. Tous droits réservés. Le mot Bluetooth de même que la marque et les logos Bluetooth appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et sont exploités ici par BlueAnt sous licence. Toutes les autres marques de commerce et appellations commerciales mentionnées dans la présente restent la propriété des détenteurs respectifs.

Veuillez protéger vos oreilles.

Mise en garde : L'oreillette peut atteindre 101 décibels en volume maximum. L'utilisation prolongée à volume élevé risque de porter atteinte à votre capacité auditive. De même, l'utilisation de l'oreillette pendant de longues périodes peut entraîner la perte d'audition due au bruit. La perte d'audition peut se produire si l'oreillette est utilisée à des volumes maximums au-delà de 5 minutes par jour. La perte d'audition peut se produire si l'oreillette est utilisée à des volumes moyens pendant plus d'une heure par jour. L'exposition au son dans un champ rapproché peut provoquer la perte d'audition, même à des faibles volumes.

CE

Par la présente *[nom du fabricant]* déclare que l'appareil *[type d'appareil]* est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

BlueAnt®

Z9 GUÍA DEL USUARIO

Introducción

El auricular portátil mono BlueAnt Z9 con micrófono dual utiliza tecnología inalámbrica Bluetooth. Sus dos micrófonos, combinados con el software de Voice Isolation Technology™ de BlueAnt, ofrecen al BlueAnt Z9 una entrada clara y nítida del tono de la voz, y con ello, una comunicación de alta calidad. Galardonado con el prestigioso premio *CES Design and Engineering*, el BlueAnt Z9 representa la próxima generación de auriculares Bluetooth con reducción de ruido y cancelación de eco.

Hay dos configuraciones para aislamiento de voz: **STANDARD** y **MAX**.

El **aislamiento de voz Standard,** para uso en ambientes normales, elimina ruidos leves y ofrece un sonido natural de la voz.
El **aislamiento de voz Max** ofrece una claridad de voz superior en una gran variedad de zonas de alto ruido.

SPANISH

Bluetooth®

BlueAnt®

Características del BlueAnt Z9

- Ganador del premio *CES 2007 Innovations Design & Engineering*
- Dos micrófonos para voz
- Voice Isolation Technology ™ Digital Signal Processor (DSP), el software revolucionario de BlueAnt
- Durante una llamada, los usuarios pueden cambiar entre dos modos de aislamiento de voz: Standard y Max
- Este DSP de calidad internacional brinda supresión de eco, reducción de ruido ambiental y de viento, lo cual separa la señal deseada de voz del ruido de fondo para permitir conversaciones cristalinas en medio de los ambientes más ruidosos.
- Incorpora conmutación de señal telefónica sin interrupción (*On-the-Fly*) hasta con tres equipos asociados
- Notificación de conexión y reconexión automática
- Diferentes tonos de timbre para contactos conocidos y desconocidos
- Clip para corbata innovador que se sujeta a la camisa o al puño, cuando la unidad no está en uso
- Pequeño y liviano (sólo 1,5 pulgadas [3,8 cm] de longitud y pesa apenas 0,35 oz [10 g])
- Gancho para la oreja transparente y elegante
- Hasta 5,5 horas de tiempo de habla o 200 horas en inactividad
- 2 años de garantía de reemplazo
- Bluetooth v2.0

¿Qué es la tecnología inalámbrica Bluetooth?

Bluetooth es la tecnología de comunicación sin cables más avanzada en la actualidad. Permite comunicaciones inalámbricas sin dificultades entre equipos Bluetooth dentro de perímetros de hasta 10 m (30 pies) a la redonda.

¿Qué equipos son compatibles con el Z9 con micrófono dual?

Su auricular es un producto calificado para Bluetooth V2.0 y es compatible con ambos perfiles Bluetooth: Auricular (*Headset*) y Manos Libres (*Handsfree*). El Z9 puede almacenar información e interactuar de manera inalámbrica con hasta tres equipos compatibles con Bluetooth V1.1, V1.2 o V2.0 (compatibilidad con versiones anteriores o posteriores), incluidos teléfonos celulares, PDA, PC/Mac o cualquier equipo con capacidad Bluetooth compatible con los perfiles Auricular (*Headset*) o Manos Libres (*Handsfree*). **Este manual se enfocará en cómo utilizar el auricular con un teléfono con capacidad Bluetooth.**

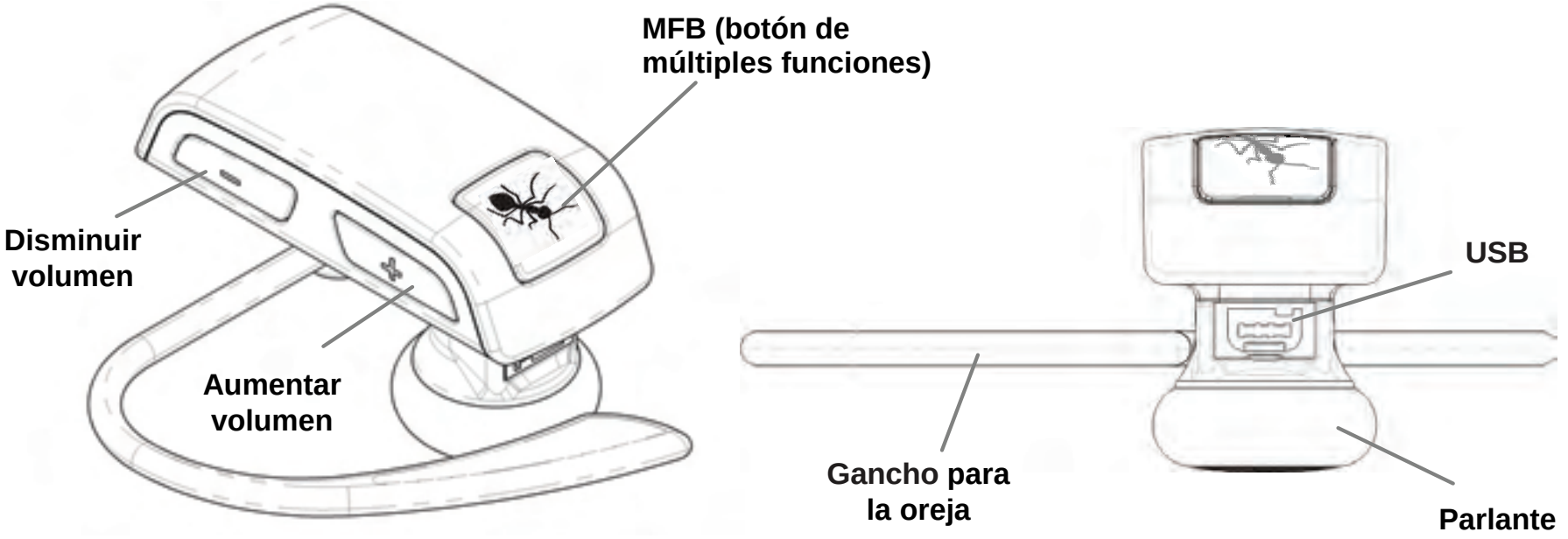
¿Qué contiene el paquete?

- Un auricular BlueAnt Z9 Bluetooth con micrófono dual
- 3 ganchos para la oreja transparentes
- Cable USB
- Adaptador de CA
- Guía de inicio rápido
- Manual del usuario
- Tarjeta de garantía

SPANISH

BlueAnt®

Generalidades



Para comenzar

Antes de poder utilizar el auricular, se deberá hacer lo siguiente:

1. Cargar el auricular por completo utilizando uno de los cargadores suministrados.

2. Asociar el auricular con un equipo con capacidad Bluetooth; p. ej., teléfono celular, PDA, computador.

Carga

El Z9 está acompañado de una batería integrada recargable. Esta se deberá cargar por completo antes de utilizar el Z9 por primera vez, este proceso tendrá un tiempo de duración de aproximadamente 120 a 150 minutos. Durante el proceso de carga, el indicador mostrará una luz roja constante. Cuando la batería esté cargada por completo, la luz roja se apagará. Mientras más tiempo se utilice el auricular para hablar, menor será el tiempo que la batería permanecerá cargada durante períodos de inactividad. Si el auricular no se utiliza durante un largo periodo, requerirá un mayor tiempo de carga.

BlueAnt®

Cargar el Z9 a través de un conector USB

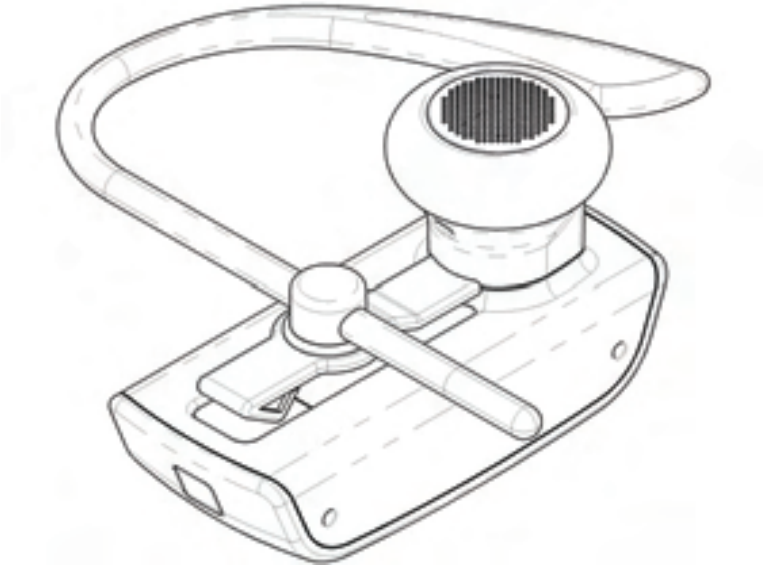
1. Conecte el cable de carga USB en el puerto USB de la PC/Mac.
2. Conecte el otro extremo del cable de carga USB en el puerto de carga del auricular. Asegúrese de que el conector USB coincida con el enchufe USB del auricular. No fuerce el conector en el enchufe; éste debería deslizarse con facilidad. El LED rojo se encenderá.
3. Cuando la carga esté completa, el LED rojo se apagará. Desconecte el adaptador de carga.

Cargar el Z9 a través de un cargador de pared

1. Conecte el cargador de CA en el enchufe de la pared y el cable en el puerto de carga del Z9. Asegúrese de que el conector USB coincida con el enchufe USB del auricular. No fuerce el conector en el enchufe; éste debería deslizarse con facilidad. El LED rojo se encenderá.
2. Cuando la carga esté completa, el LED rojo se apagará. Desconecte el adaptador de carga.

Colocación del BlueAnt Z9

Empuje el gancho haci la oreja a través del orificio ubicado en el clip del auricular y gradúe su longitud para que se ajuste cómodamente sobre la oreja. Asegúrese de que el auricular apunte en dirección a la boca. Puede ponerse el Z9 en la oreja derecha o la izquierda.



Para un funcionamiento óptimo, coloque el auricular Z9 en un ángulo tal que apunte en dirección a la boca.

SPANISH

BlueAnt®

Asociar el auricular con otro equipo

Antes de utilizar el Z9, deberá asociar el auricular con su teléfono celular. La asociación creará una conexión que se almacenará tanto en el Z9 como en el teléfono celular con capacidad Bluetooth. El proceso de asociación se deberá efectuar solamente una vez, la primera vez que se conecte el auricular a un teléfono nuevo. El Z9 puede almacenar asociaciones hasta con tres (3) equipos Bluetooth diferentes. Si se desea asociar otro equipo después de haber asociado tres equipos, se deberá REINICIAR (RESET) el Z9 siguiendo las instrucciones en la sección Funciones básicas del auricular.

Proceso de asociación

El siguiente es simplemente un ejemplo y podría diferir con respecto a su teléfono, pero el proceso será el mismo.

1. Primero, apague el teléfono y préndalo nuevamente para actualizar la memoria.
2. Coloque el teléfono celular a unos 30 cm del Z9 con micrófono dual.
3. Ingrese al menú de Bluetooth en su teléfono celular. Active la capacidad Bluetooth (verifique en la guía del usuario de su teléfono celular si esto es necesario).
4. Con el Z9 apagado, oprima y mantenga oprimido el MFB por unos 6 segundos. El LED se encenderá tomando un color azul, ésta luz será fija; se debe esperar a que la luz se vuelva intermitente, lo cual indicará que el Z9 se encuentra en la modalidad de Asociación listo para ser identificado por otros equipos Bluetooth. La modalidad Asociación permanecerá activa por 2 minutos.

Proceso de asociación (continuación)

5. Inicie el proceso de detección de equipos Bluetooth en su teléfono celular para agregar una nueva unidad. (El proceso tomará algunos segundos para detectar otros equipos Bluetooth en las cercanías.)
6. Cuando se detecte el equipo Bluetooth, la pantalla del teléfono mostrará “BlueAnt Z9”. Seleccione esta opción y oprima OK para confirmar que desea asociar su teléfono con el Z9.
7. Ingrese el código “0000” cuando el teléfono se lo pida. El teléfono y el Z9 se encuentran ahora asociados.
8. Puede que su teléfono requiera una configuración de seguridad adicional para permitir que el auricular y el teléfono se conecten automáticamente sin que se necesite confirmar cada vez que conecte el Z9. Por lo general, esta configuración aparece como “*set as authorized*”, “*add to trusted devices*”, “*allow connection*” o algo similar en las opciones del BlueAnt Z9.
9. De ser requerido la primera vez que se conecte, seleccione el BlueAnt Z9 para que se conecte a su teléfono. O bien, presione el MFB en el Z9 para conectarse al teléfono.

SPANISH

BlueAnt®

Funciones básicas del auricular

Para referencia rápida, véase también la Tabla de botones/funciones y la Guía de inicio rápido.

1. **Encendido:** Mantenga oprimido el MFB por 3 segundos. El LED se iluminará azul. Si la batería tiene suficiente carga, ésta permanecerá iluminada por 5 segundos, de lo contrario, el LED cambiará a color rojo indicando así que la batería está baja. Después de ser encendido, el auricular se conectará automáticamente al último teléfono utilizado que se encuentre en alcance operacional. Si todavía no se ha asociado un teléfono, el Z9 ingresará en modalidad Asociación. Si no hay un teléfono en alcance operacional, el Z9 ingresará en modalidad Reposo.

2. **Apagado:** Oprima y mantenga oprimido el MFB por 3 segundos. El LED rojo tornará intermitente durante unos segundos.

3. **Ingresar en modalidad Asociación:** Con el Z9 apagado, oprima y mantenga oprimido el MFB por unos 6 segundos hasta que el LED se ilumine azul intermitente. El Z9 permanecerá en modalidad de Asociación por 2 minutos para luego pasar a modalidad Inactiva. Si desea ingresar nuevamente a la modalidad de Asociación, repita este paso.

4. **Efectuar una llamada:** Marque el número como lo hace normalmente en su teléfono. El audio se transferirá automáticamente al auricular.

Funciones básicas del auricular (continuación)

5. **Para responder** o **Terminar una llamada:** Oprima el MFB una vez cuando entre una llamada.

Oprima y mantenga oprimido el MFB por 3 segundos para terminar la llamada.

6. **Rehusar*: una llamada**: Oprima y mantenga oprimido el MFB por 3 segundos cuando entre una llamada.

7. **Marcar de nuevo***: Para marcar de nuevo la última llamada, oprima y mantenga oprimido el botón

del Volumen por unos 3 segundos. Para cancelar Marcar de nuevo, oprima el MFB .

8. **Activar Marcado por voz*:** Mientras se encuentre conectado a un teléfono, oprima el MFB una vez. Los comandos de voz deben haber sido grabados con anterioridad en el teléfono (véase la guía del usuario del teléfono).

9. **Nivel de volumen:** Oprima el botón o del Volumen durante una llamada para ajustar el nivel deseado.

10. **Desconectar / Transferir:** Para desconectar el Z9 del teléfono actualmente conectado o para transferir la llamada actual nuevamente al teléfono, oprima simultáneamente los botones **y** del Volumen una vez. Esto también transferirá la llamada activa al teléfono.

SPANISH

BlueAnt®

Funciones básicas del auricular (continuación)

11. **Reconectar:** Para reconectar su teléfono se puede utilizar cualquiera de los siguientes pasos: Encienda el Z9; oprima el MFB con el Z9 encendido; o también, puede utilizar el menú de su teléfono Bluetooth.

12. **Activar/Desactivar** el micrófono: Oprima y mantenga oprimido el botón del Volumen por 3 segundos durante una llamada.

13. **Llamada en espera*:** Si entra una llamada en medio de una llamada existente (el tono de notificación varía según el proveedor de servicio), oprima y mantenga oprimidos simultáneamente los botones y del Volumen por tres segundos**.** La llamada actual se pondrá en espera y se podrá atender la llamada entrante. Para regresar a la llamada en espera, oprima y mantenga oprimidos simultáneamente los botones y del Volumen por tres segundos.

14. **Conferencia telefónica*:** Para agregar una llamada retenida a una conversación existente, oprima y mantenga oprimido el botón de del Volumen por 3 segundos.

Funciones básicas del auricular (continuación)

15. **Activar/Desactivar los indicadores de LED:** (para conducción nocturna): Cuando el auricular esté en modalidad Reposo o Inactiva, oprima y mantenga oprimidos simultáneamente los botones y del Volumen por tres segundos. Después de apagar y volver a encender el auricular, los indicadores de LED se activarán nuevamente de manera automática. Note que los LED se encuentran apagados durante una llamada activa.

16. **Reiniciar el Z9:** Si ya se han asociado 3 equipos con el Z9, no será posible asociar otro ya que la memoria se encuentra llena. Si desea asociar el Z9 con otro teléfono, deberá reiniciar el auricular.
Para reiniciar el Z9 a la configuración de fábrica: en la modalidad Reposo (no conectado a ningún equipo), oprima simultáneamente los botones y del Volumen y MFB (3 botones). El Z9 actualizará la memoria, borrará todos los archivos de asociación e ingresará automáticamente en modalidad Asociación (el LED se iluminará intermitentemente en azul), listo para asociarse con un nuevo equipo.

* Para utilizar estas funciones, su teléfono/equipo debe ser compatible con el perfil Manos Libres de Bluetooth.
El perfil Manos Libres de Bluetooth no activará estas funciones del BlueAnt Z9.

SPANISH

BlueAnt®

Voice Isolation Technology™ de BlueAnt

Se puede cambiar entre las dos configuraciones para aislamiento de voz: **STANDARD** y **MAX**.

Aislamiento de voz Standard – Para uso en ambientes normales cotidianos. Brinda un sonido natural de voz por medio de la eliminación de ruido leve.

Aislamiento de voz Max - Brinda una calidad más clara de voz en una amplia variedad de áreas con altos niveles de ruido.

¿CÓMO SE HACE PARA CAMBIAR?

Para cambiar entre Standard y Max: Oprima el MFB durante la llamada

- Durante el cambio entre Standard y Max escuchará una confirmación auditiva a través del parlante del Z9.
- El auricular estará en configuración Standard al encenderse por primera vez.
- Después de apagar y volver a encender el auricular, el auricular regresará a la configuración Standard de manera automática.
- Ambas configuraciones, Standard y Max, consumen la misma cantidad de energía de la batería.

Tabla de botones/ Funciones

NOTA:

Modalidad Inactiva
significa que está conectado
a un equipo pero no en una llamada.

Modalidad Reposo
significa que el Z9 está encendido pero que
no está conectado a ningún
equipo

Presionar botones
significa oprimir a la vez

Funciones del Z9:	Botón	Tiempo	Estado
Encendido	MFB	3 segundos	A partir de Apagado
Apagado	MFB	3 segundos	A partir de Encendido
Ingresar modalidad Asociación	MFB	6 segundos	A partir de Apagado
Conectar a Equipo 1	MFB	Oprimir una vez	Reposo
Conectar a Equipo 2	MFB	Oprimir dos veces	Reposo
Conectar a Equipo 3	MFB	Oprimir tres veces	Reposo
Responder llamada	MFB	Oprimir	Repique
Terminar llamada	MFB	3 segundos	Llamada activa
Rehusar llamada	MFB	3 segundos	Repique
Marcar de nuevo el último número	Vol +	3 segundos	Inactivo (*Stand-by*)
Activación de marcado por voz	MFB	Oprimir	Inactivo (*Stand-by*)
Transferir/Desconectar el Z9	+ y −	Oprimir	Conectado
Conferencia telefónica	Vol +	3 segundos	Llamada activa
Llamada en espera	+ y −	3 segundos	Llamada activa
Aumentar volumen	Vol +	Oprimir	Llamada activa
Disminuir volumen	Vol −	Oprimir	Llamada activa
Mudo	Vol −	3 segundos	Llamada activa
Prender/Apagar indicadores de LED	+ y −	3 segundos	Reposo/Inactivo
Cambiar tipo de aislamiento de voz: entre Standard y Max	MFB	Oprimir	Llamada activa
Reiniciar equipo	MFB y − y +	Oprimir	Reposo

SPANISH

BlueAnt®

Cuadro de indicadores de LED

Encendido	Azul permanente durante 5 segundos
Apagado	Rojo se enciende intermitente 3 veces
Modalidad Asociación	Iluminación intermitente azul
Reiniciar	Iluminación intermitente azul
Carga	Rojo permanente.
Carga con el equipo encendido	Rojo permanente con iluminación intermitente en violeta
Carga completa	Apagado indicador rojo
Batería baja	Todos los indicadores de LED cambian a rojo
Reposo	Iluminación intermitente en azul cada 8 segundos
Inactivo (Stand-by)	2 iluminaciones intermitentes en azul cada 5 segundos
Llamada en curso	Indicadores de LED apagados

Funciones avanzadas del auricular

Uso del auricular con múltiples equipos Bluetooth

El Z9 se conectará a sólo un equipo a la vez y se podrá asociar a un total de 3 equipos.

1. Asegúrese de que el último teléfono usado tenga la función Bluetooth desactivada o que se encuentre fuera de alcance operacional.
2. Siga las instrucciones de la sección “Proceso de asociación” para cada equipo que se desee asociar.

Cambio de señal telefónica sin interrupción (*On-the-Fly switching*)

Después de asociar un segundo o tercer Smartphone, PDA o computador siguiendo las instrucciones del proceso de asociación, podrá cambiar entre los equipos a través del siguiente procedimiento.

Seleccionar el teléfono celular requerido

1. Desconectar el Z9 del teléfono actualmente conectado: oprima simultáneamente los botones **y** del Volumen
2. Conecte a cualquiera de los tres equipos asociados oprimiendo el MFB.

Una vez para el primer teléfono asociado
Dos veces para el segundo teléfono asociado
Tres veces para el tercer teléfono asociado

Nota: Asegúrese de recordar el orden de asociación de los 3 equipos.

SPANISH

Actualización del *firmware*

Se puede actualizar el *firmware* del BlueAnt Z9 a través del puerto USB con el cable USB suministrado. Véase la sección de asistencia técnica en www.blueantwireless.com para obtener información y descargas de cualquier actualización disponible.

Información adicional

Configuración de perfil del teléfono (diferente de perfiles Bluetooth)

En su teléfono, configure un perfil con volúmenes de repique y tonos de teclado apropiados. Selecciónelo y actívelo cuando utilice el Z9. Algunos teléfonos pueden activar automáticamente el perfil deseado cuando se los conecta a un accesorio vehicular o auricular. Ejemplo: vaya a Configuraciones especiales (*Enhancement Settings*) y seleccione un perfil predeterminado para que se active cuando se conecte el auricular. En algunos teléfonos es posible ajustar los niveles para adecuarlos al uso personal (véase el manual del usuario de su teléfono para instrucciones acerca de cómo utilizar y activar los diferentes perfiles). Los perfiles más comunes son *General, Exteriores, Reunión, Silencioso, Manos Libre, Auricular, Manos Libres portátil* y *Accesorio vehicular.*

Software para teléfono/PDA/computador

Asegúrese de tener la última actualización del *firmware* para su teléfono, especialmente si utiliza un teléfono PDA. Vaya a la sección de asistencia técnica en la página web del fabricante para verificar que tenga la última versión. Muchos de los nuevos teléfonos celulares, PDA y teléfonos por computador necesitan un paquete de actualización de Bluetooth para mejorar la funcionalidad Bluetooth con respecto a la última versión disponible.

Reiniciar el teléfono/PDA

Los teléfonos y PDA pueden a menudo presentar problemas de memoria que pueden causar problemas de reconexión con Bluetooth. Para solucionar esto, basta con apagar el equipo y encenderlo nuevamente. El teléfono se reiniciará y la memoria activa quedará actualizada en limpio.
Reiniciar el teléfono semanalmente puede ayudar a mantener su funcionalidad en orden, incluida la funcionalidad Bluetooth.

Solución de problemas y documentos de respaldo

Véase la sección de asistencia técnica de www.blueantwireless.com para solución de problemas y preguntas frecuentes (FAQ), además de información sobre uso de computadores con aplicaciones de VOIP.

BlueAnt®

Especificaciones

Especificaciones generales	● Bluetooth v2.0 ● Hasta 10 metros de cobertura RF ● De conformidad con CE, FCC, BQB, RoHS / WEEE ● Perfil de auricular, Perfil de Manos Libres v1.0
Especificaciones RF	● Frecuencia de transmisión 2,402 ~ 2,480 GHz ● < 0,1% BER a -80 dBm ● 0 ± 4 dBm (Clase 2)
Interfaz del usuario	● LED color azul para indicación de funcionamiento ● LED color rojo para indicación de batería baja ● Mini USB para cargar la batería o actualización de *firmware*
Audio	3GPP con solución DSP
Tipo de batería	Batería de litio-polímero de 3,7 V
Tiempo de habla	Hasta 5,5 horas
Tiempo de inactividad (Stand-by)	200 horas
Peso	10 g sin gancho para la oreja; 11 g con gancho para la oreja
Dimensiones (mm)	1.5 x 0.69 x 0.44 (inches) / 41 x 17.5 x 11.2 (mm)

Ayuda

Proceso de garantía de BlueAnt

1. En caso de experimentar dificultades de funcionamiento, consulte las preguntas frecuentes (FAQ) y los documentos de respaldo en línea; si lo desea puede llamarnos a nuestro número telefónico que se encuentra en la contraportada de este manual
2. Consulte nuestra página web (www.blueantwireless.com) para obtener más información, manuales actualizados y ayuda para la resolución de problemas.
3. Llámenos para hablar con un representante del equipo de atención al cliente de BlueAnt Wireless Le indicaremos si su problema es de hardware o de conexión.
4. Si se determina que su unidad está defectuosa, se le emitirá una Autorización de devolución de mercadería (RMA).
5. Devuelva la unidad directamente a BlueAnt para evaluación y reemplazo de los elementos defectuosos.

Términos y condiciones de la garantía

1. BlueAnt ofrece garantía solamente al comprador original de este producto.
2. BlueAnt reemplazará o reparará cualquier producto defectuoso siempre y cuando éste no haya sido usado descuidadamente o abusado de alguna manera.
3. Este producto no cuenta con ningún elemento que pueda ser reparado por el usuario. El uso de servicios de reparación no autorizados anulará la garantía.
4. La garantía es válida por 2 años (24 meses) a partir de la fecha de compra.
   • Se deberá suministrar comprobante de compra para obtener el servicio de garantía.

SPANISH

- El auricular deberá estar en el paquete original con su número de serie correspondiente para que la garantía sea válida.

5. Las garantías tienen efecto a partir de la fecha del comprobante de compra y no a partir de la fecha de cualquier reparación o reemplazo subsiguiente.

Limitaciones:

Este manual fue publicado por BlueAnt. La información contenida en este documento está sujeta a cambio sin previo aviso. Todos los derechos reservados. La palabra Bluetooth, marca y logotipos son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso de tales marcas por parte de BlueAnt se encuentra bajo licencia. Las otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.

Protéjase los oídos.

Advertencia: Este auricular puede alcanzar un volumen máximo de 101 decibeles. El uso prolongado del auricular a volúmenes altos puede afectar su capacidad auditiva. El uso por períodos extensos puede ocasionar la pérdida de la audición inducida por el ruido (NIHL). La pérdida de la audición puede producirse si el auricular se utiliza a volúmenes máximos por más de 5 minutos al día, o si el auricular se utiliza a volúmenes intermedios por más de 1 hora al día. La exposición a sonidos provenientes de fuentes emisoras tan cercanas al oído puede ocasionar pérdida de la audición, incluso a niveles bajos.

CE

Por medio de la presente *[nombre del fabricante]* declara que el *[clase de equipo]* cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

BlueAnt®

Z9 – GUIDA DELL'UTENTE

ITALIAN

Introduzione

L'auricolare mono portatile BlueAnt Z9 a doppio microfono utilizza la tecnologia wireless Bluetooth. I doppi microfoni, insieme al software Voice Isolation Technology™ di Blue Ant, costituiscono l'auricolare BlueAnt Z9, dotato di rivoluzionario input vocale chiaro e senza disturbi, che consente comunicazioni vocali di qualità superiore. Vincitore del prestigioso premio CES Design and Engineering, l'auricolare BlueAnt Z9 rappresenta la nuova generazione in materia di riduzione del rumore ed eliminazione dell'eco per gli auricolari a tecnologia Bluetooth.

Sono possibili due impostazioni per l'isolamento della voce: **STANDARD** e **MAX**.

L'isolamento della voce Standard si usa in ambienti normali e fornisce una voce naturale, rimuovendo i rumori moderati di fondo.
L'isolamento della voce Max offre una straordinaria chiarezza della voce anche in ambienti molto rumorosi.

BlueAnt®

Funzioni dell’auricolare BlueAnt Z9

- Vincitore del premio CES 2007 Innovations Design & Engineering Award
- Doppio microfono per una conversazione priva di disturbi
- Rivoluzionario software Digital Signal Processor (DSP) di Blue Ant per Voice Isolation Technology ™
- Durante una chiamata, gli utenti possono disporre di due modalità di Voice Isolation (isolamento della voce), Standard e Max, e passare dall’una all’altra
- Questo evolutissimo DSP elimina l'eco, riduce dei rumori e i fruscii causati dal vento, attraverso la separazione del segnale vocale desiderato dai rumori di fondo, consentendo così una conversazione di qualità cristallina, persino negli ambienti più rumorosi
- Include la funzione di commutazione telefonica “On-the-Fly”, dotata fino a 3 dispositivi accoppiati, che consentono all’utente di trasmettere il collegamento Bluetooth da un auricolare all’altro premendo semplicemente un pulsante
- Notifica di connessione e riconnessione automatica
- Suonerie diverse in base ai contatti noti o sconosciuti all’utente
- Innovativo clip di aggancio per attaccare l’auricolare alla camicia o al polsino quando non è in uso
- Piccolo e leggero (solo 9 millimetri di lunghezza per 7,8 grammi di peso)
- Elegante gancio da orecchio traslucido
- Fino a 5,5 ore di durata in conversazione o 200 in standby
- Garanzia operativa di sostituzione della durata di 2 anni
- Bluetooth v2.0

ITALIAN

In cosa consiste la tecnologia wireless Bluetooth?

Bluetooth è la più avanzata tecnologia attualmente disponibile per fare a meno dei cavi. Permette la connessione senza fili tra i dispositivi Bluetooth presenti in un raggio di 10 m.

Quali dispositivi sono compatibili con il doppio microfono Z9?

L'auricolare è un prodotto certificato Bluetooth V2.0 e supporta entrambi i profili Bluetooth Headset e Handsfree. L'auricolare Z9 è in grado di memorizzare informazioni e comunicare senza fili con tre diversi dispositivi Bluetooth compatibili, V1.1, V1.2 o V2.0 (retrocompatibile e compatibile con versioni successive), tra cui telefoni cellulari, dispositivi PDA, PC/Mac o qualsiasi dispositivo dotato di tecnologia Bluetooth che supporti i profili Headset o Handsfree. **Questo manuale riguarda soprattutto l'uso dell'auricolare con il telefonino dotato di tecnologia Bluetooth.**

Contenuto della confezione

> Auricolare a doppio microfono BlueAnt Z9 con tecnologia Bluetooth

> 3 ganci da orecchio traslucidi

> Cavo USB

> Adattatore CA

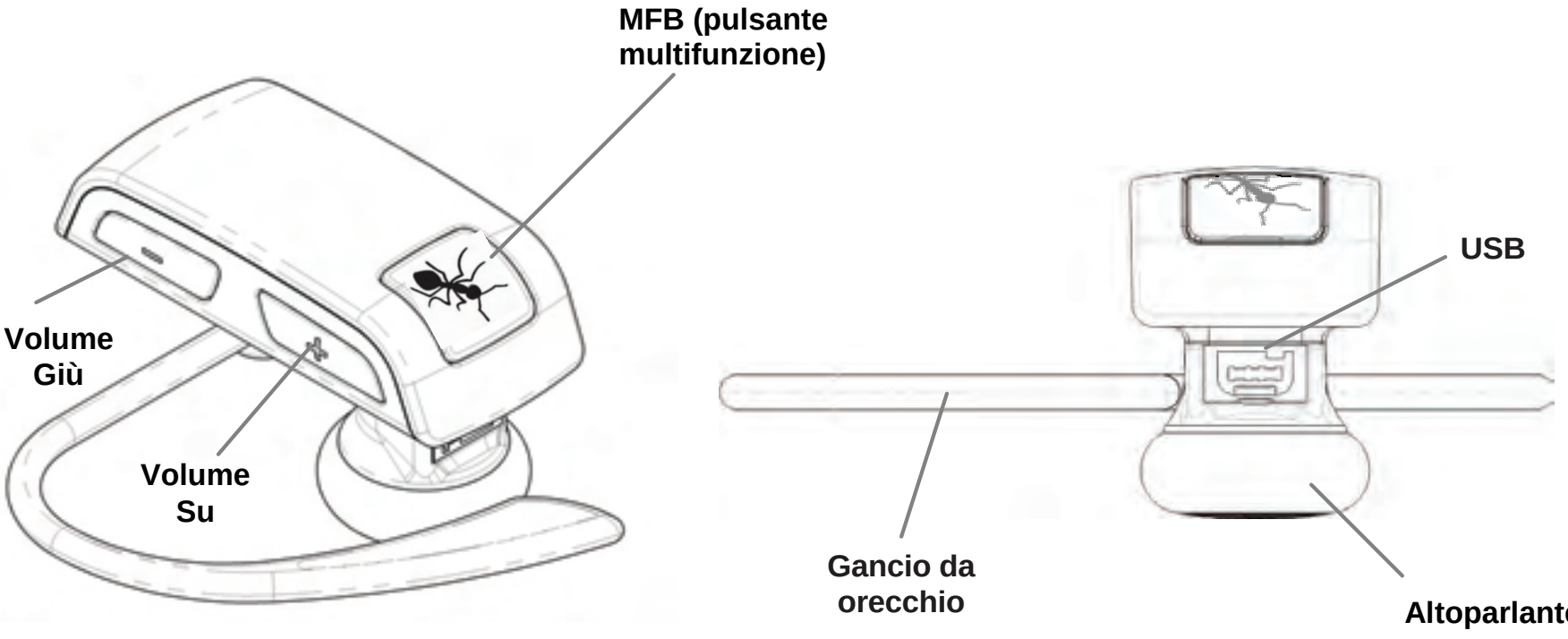
> Guida rapida

> Manuale dell'utente

> Certificato di garanzia

BlueAnt®

Descrizione generale



Per iniziare

Prima di utilizzare l’auricolare, è necessario effettuare le due operazioni seguenti.

1. Caricare completamente l’auricolare usando uno dei caricatori in dotazione.

2. Inserire l’auricolare in un dispositivo dotato di tecnologia Bluetooth, ad esempio telefono cellulare, PDA, computer

Caricamento

L’auricolare Z9 è dotato di batteria ricaricabile incorporata. La prima volta che si usa l'auricolare Z9 è necessario caricarlo completamente. Durante la carica, l’indicatore mostrerà una luce rossa fissa. Quando la batteria è completamente carica, la luce rossa si spegnerà. Occorrono dai 120 ai 150 minuti per caricare completamente la batteria. Più si parla usando l’auricolare e il doppio microfono, minore sarà il tempo di standby della batteria. L’auricolare richiederà tempi di carica più lunghi quando non viene usato per lungo tempo.

BlueAnt®

Carica dell’auricolare Z9 con il connettore USB

1. Inserire un’estremità del cavo USB da ricarica nella porta USB del PC/Mac
2. Inserire l’altra estremità del cavo USB nella porta di ricarica dell’auricolare. Verificare che lo spinotto USB corrisponda alla presa USB sull’auricolare. Non forzare lo spinotto nella presa: dovrebbe scivolarvi facilmente. Il LED rosso si accenderà.
3. Quando la carica è completa il LED rosso si spegnerà. Rimuovere l’adattatore di ricarica.

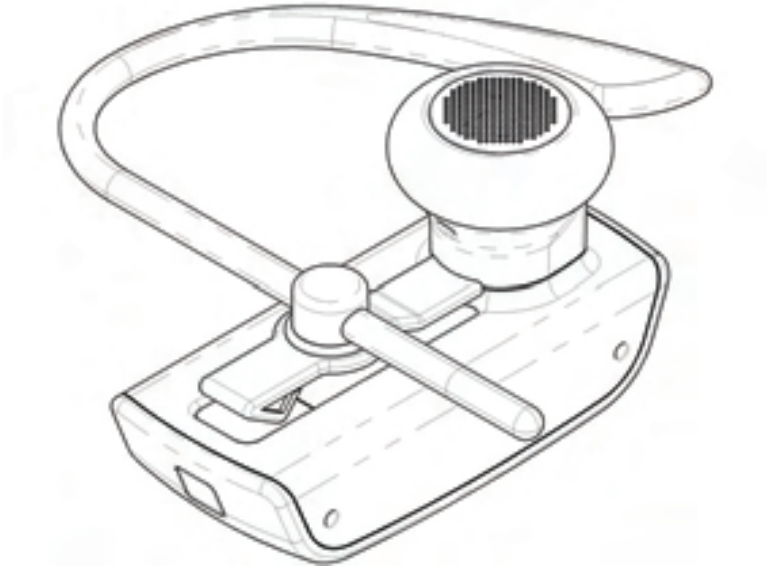
Carica dell’auricolare Z9 con il caricatore da parete

1. Inserire il caricatore CA in una presa di corrente e il cavo nella porta di ricarica sull’auricolare Z9. Verificare che lo spinotto USB corrisponda alla presa USB sull’auricolare. Non forzare lo spinotto nella presa: dovrebbe scivolarvi facilmente. Il LED rosso si accenderà.
2. Quando la carica è completa il LED rosso si spegnerà. Rimuovere l’adattatore di ricarica.

Come portare l’auricolare BlueAnt Z9

ITALIAN

Spingere il gancio da orecchio attraverso il foro che si trova sul dispositivo di aggancio dell'auricolare e regolarne la lunghezza fino a quando non si appoggia comodamente sull’orecchio. Verificare che il microfono dell’auricolare punti verso la bocca. L’auricolare Z9 si può portare sull’orecchio destro o sinistro.



Per prestazioni ottimali dell’auricolare Z9, sistemarlo in modo tale che punti verso la bocca.

BlueAnt®

Accoppiamento

Prima dell'uso, si deve abbinare l'auricolare al proprio cellulare. L'accoppiamento creerà una connection che sarà memorizzata sia nel Z9 sia nel cellulare con tecnologia Bluetooth. L'accoppiamento deve essere effettuato una volta sola, vale a dire durante la prima connessione a un nuovo telefonino. L'auricolare Z9 è in grado di memorizzare informazioni di accoppiamento destinate fino a tre (3) dispositivi Bluetooth diversi. Se si desidera accoppiare un altro dispositivo diverso quando sono stati già accoppiati 3 dispositivi, sarà necessario eseguire la procedura di RESET dell'auricolare Z9, secondo le istruzioni riportate di seguito nelle Funzioni di base dell'auricolare.

Procedura di accoppiamento

Questo è solo un esempio, e il telefonino dell'utente potrà essere diverso, ma la procedura sarà la stessa.

1. Per prima cosa spegnere e riaccendere il telefonino per aggiornarne la memoria.
2. Portare il cellulare a circa 30 cm dal doppio microfono Z9.
3. Trovare il menu Bluetooth nel cellulare. Attivare la funzione Bluetooth. (Consultare la guida dell'utente del proprio cellulare, se necessario)
4. Con l'auricolare Z9 su OFF, tenere premuto il MFB per circa 6 secondi. Il LED mostrerà una luce blu fissa, poi inizierà a lampeggiare. L'auricolare Z9 si trova ora in modalità Accoppiamento, ed è pronto per essere trovato quando altri dispositivi con tecnologia Bluetooth lo cercheranno. La modalità Accoppiamento rimarrà attiva per 2 minuti.

Procedura di accoppiamento (continua)

5. Eseguire una ricerca di dispositivi Bluetooth sul proprio cellulare per aggiungere un nuovo dispositivo. (Occorreranno pochi secondi per cercare e trovare altri dispositivi Bluetooth nei pressi dell'utente).
6. Quando si trovano dispositivi Bluetooth, il telefonino visualizzerà "BlueAnt Z9". Far scorrere lo schermo fino a trovare l'auricolare e premere OK per confermare l'accoppiamento.
7. Inserire il codice di accesso "0000" quando il telefonino lo richiede. Ora il telefonino e l'auricolare Z9 sono associati.
8. Potrebbe essere necessaria un'altra impostazione di sicurezza nel proprio cellulare per consentire all'auricolare e al cellulare di collegarsi automaticamente senza conferma ogni volta che si collega il proprio Z9. In genere, nelle opzioni per l'auricolare BlueAnt Z9 appariranno i riferimenti "imposta come autorizzato", "aggiungi ai dispositivi associati", ''consenti la connessione" o altro ancora.
9. Se necessario per la prima connessione, selezionare il BlueAnt Z9 per collegarsi al proprio telefonino. OPPURE, premere il MFB sul Z9 per collegarsi al telefonino.

BlueAnt®

Funzioni di base dell’auricolare

Per immediato riferimento, vedere anche il display a matrice Pulsante/Funzione e la Guida rapida.

1. **Accensione** Tenere premuto il MFB per 3 secondi. Si accenderà il LED con la luce blu fissa e, se la batteria è carica, il LED blu rimarrà acceso fino a un massimo di 5 secondi. Se la batteria è quasi scarica, il LED mostrerà una luce rossa fissa. Dopo l’accensione l’auricolare si collegherà automaticamente all’ultimo cellulare usato, se questo si trova nell’area di copertura. Se non è stato ancora accoppiato a un cellulare, lo Z9 entrerà in modalità Accoppiamento. Se nell’area non appare alcun cellulare accopiato, l’auricolare Z9 entrerà in modalità Idle.

2. **Spegnimento** Tenere premuto il MFB per 3 secondi. Il LED rosso lampeggerà tre volte.

3. **Entrata nella modalità Accoppiamento** Con l’auricolare Z9 su OFF, tenere premuto il MFB per circa 6 secondi, fino a quando il LED blu lampeggerà. L’auricolare Z9 rimarrà in modalità Accoppiamento per 2 minuti, quindi entrerà in modalità standby. Per rientrare nella modalità Accoppiamento, ripetere questo passaggio.

4. **Chiamata** Digitare il numero usando il cellulare come di consueto. L’audio si trasferirà automaticamente all’auricolare.

Funzioni di base dell’auricolare (continua)

5. **Rispondere a una chiamata o terminarla** Fare clic sul MFB una volta sola quando è in arrivo una chiamata. Tenere premuto il MFB per 3 secondi per terminare la chiamata.

6. **Rifiutare* una chiamata** Tenere premuto il MFB per 3 secondi quando è in arrivo una chiamata.

7. **Richiamare automaticamente*** Per richiamare automaticamente l’ultimo numero chiamato, tenere premuto il pulsante Volume per circa 3 secondi. Per annullare l'operazione, fare clic sul MFB

8. **Attivare Composizione numero vocale*** Restando collegati al cellulare, premere il MFB una volta sola. I comandi vocali dovranno essere stati registrati in precedenza nel proprio cellulare; per informazioni su questa operazione, vedere la Guida dell'utente del proprio telefonino).

9. **Livello volume** Fare clic su Volume o Volume durante una chiamata per regolare il volume al livello desiderato.

BlueAnt®

Funzioni di base dell’auricolare (continua)

10. **Disconnettere / Trasferire la chiamata** Per disconnettere l’auricolare Z9 con il telefonino ancora collegato, oppure per trasferire una chiamata in corso al telefonino, fare clic su Volume⊕ e Volume⊖ contemporaneamente.

11. **Ricollegarsi** Per riconnettere il telefonino al Z9, basterà accendere l’auricolare Z9. Oppure, con lo Z9 acceso, basterà premere il MFB . In alternativa, si potrà utilizzare il menu del telefonino Bluetooth.

12. **Alternare le funzioni Mute/Unmute** sul microfono. Tenere premuto Volume⊖ per 3 secondi durante una chiamata.

13. **Chiamata in attesa*** Se un'altra chiamata in arrivo appare durante una chiamata in corso, (i toni di bip dipenderanno dalla rete) tenere premuti i pulsanti Volume⊕ e Volume⊖ assieme per 3 secondi. La chiamata in corso sarà messa in attesa; in questo modo, si potrà rispondere alla chiamata in arrivo. Per tornare alla chiamata messa in attesa, tenere premuti i pulsanti Volume⊕ e Volume⊖ assieme per 3 secondi.

Funzioni di base dell’auricolare (continua)

ITALIAN

14. **Chiamata conferenza*** Per aggiungere una chiamata in attesa alla conversazione in corso, tenere premuto Volume per 3 secondi

15. **Disattivare/Attivare gli indicatori LED** (per la guida notturna) Quando l’auricolare si trova in modalità Idle o Standby, tenere premuti i pulsanti Volume e Volume assieme per 3 secondi.
Dopo aver spento e riacceso l’auricolare, gli indicatori LED si riattiveranno nuovamente per impostazione predefinita. Notare che i LED sono spenti durante una chiamata attiva.

16. **Reset del Z9** Se sono già stati abbinati 3 dispositivi all’auricolare Z9, non sarà possibile accoppiarne un altro, poiché la memoria è piena. Se si desidera accoppiare l’auricolare con un altro telefonino, sarà necessario eseguire la procedura di reset dell’auricolare.
Per eseguire la procedura di reset e riportare l’auricolare Z9 alle impostazioni di fabbrica, mentre il dispositivo si trova in modalità Idle (non collegato ad altri dispositivi), fare clic contemporaneamente su Volume, Volume e MFB (3 pulsanti). L’auricolare Z9 aggiornerà la propria memoria, eliminerà tutte le informazioni di accoppiamento presenti e si porterà automaticamente in modalità Accoppiamento (i LED blu lampeggeranno), pronto per essere associato a un nuovo dispositivo.

* Per usare queste funzioni il telefonino/dispositivo deve supportare il profilo Handsfree di Bluetooth.
Il profilo Headset di Bluetooth non attiverà queste funzioni del BlueAnt Z9.

BlueAnt®

Voice Isolation Technology™ di BlueAnt

Si può commutare tra le due impostazioni di Voice Isolation: **STANDARD** e **MAX**.

Voice Isolation - Standard -	Da usare negli ambienti normali quotidiani; offre una voce dal suono naturale e rimuove i rumori di fondo moderati.
Voice Isolation - Max -	Rende la voce più intelligibile in una vasta gamma di ambienti molto rumorosi.

COME PASSO DA UNA MODALITÀ ALL'ALTRA?

Per commutare tra le modalità Standard e Max: Fare clic sul MFB durante una chiamata

- Quando si commuta tra le modalità Standard e Max si sentirà un comando vocale di conferma riprodotto dall'altoparlante dell'auricolare Z9.
- Quando si accende l'auricolare per la prima volta, il dispositivo si troverà in modalità Standard.
- Dopo avere spento e riacceso l'auricolare, questo tornerà per impostazione predefinita in modalità Standard.
- Le modalità Standard e Max usano entrambe la stessa quantità di energia della batteria.

Matrice Pulsante Funzione

Nota:

Modalità Standby
significa essere collegati a un dispositivo ma non in chiamata.

Modalità Idle
significa che Z9 si trova su ON, ma non è collegato ad alcun dispositivo

Modalità Multipla
premere i pulsanti vuol dire fare clic sui pulsanti contemporaneamente

FunzioneZ9	Pulsante	Tempo	Stato
Accendere (su ON)	MFB	3 secondi	Da OFF
Spegnere (su OFF)	MFB	3 secondi	Idle/Standby
Avviare accoppiamento	MFB	6 secondi	Da OFF
Collegarsi al dispositivo 1	MFB	Un clic	Idle
Collegarsi al dispositivo 2	MFB	Due clic	Idle
Collegarsi al dispositivo 3	MFB	Tre clic	Idle
Rispondere alla chiamata	MFB	Clic	Squillo
Terminare la chiamata	MFB	3 Secondi	Chiamata attiva
Rifiutare la chiamata	MFB	3 Secondi	Ringing
Richiam. automaticamente	Vol +	3 Secondi	Standby
Attivare combinaz. vocale	MFB	Clic	Standby
Trasf./Disconnetti Z9	− e +	Clic	Collegato
Chiamata conferenza	Vol +	3 secondi	Chiamata attiva
Chiamata in attesa	− e +	3 secondi	Chiamata attiva
Volume +	Vol +	Clic	Chiamata attiva
Volume -	Vol −	Clic	Chiamata attiva
Mute	Vol −	3 secondi	Chiamata attiva
LED OFF/ON	− e +	3 secondi	Idle/Standby
Commuta Voice Isolation tra Standard e Max	MFB	Clic	Chiamata attiva
Reset dispositivo	MFB e − e +	Clic	Idle

ITALIAN

BlueAnt®

Grafico Indicatori LED

Accensione (su ON)	Blu fisso per 5 secondi
Spegnimento (su OFF)	Rosso: lampeggia 3 volte
Modalità Accoppiamento	Blu a lampeggio
Reset	Blu a lampeggio
Carica	Rosso fisso
Carica con aliimentazione su ON	Rosso fisso con lampeggio viola
Completamento carica	Indicatore rosso spento (OFF)
Batteria scarica	Tutti I LED diventano rossi
Idle	Blu e lampeggia ogni 8 secondi
Standby	2 lampeggi blu ogni 5 secondi
Chiamata in corso	NESSUN LED ACCESO

Funzioni avanzate dell’auricolare

Uso dell’auricolare con più dispositivi Bluetooth

L’auricolare Z9 si collegherà solo a un dispositivo per volta; tuttavia, può essere abbinato a 3 dispositivi.

1. Verificare che l’ultimo telefonino utilizzato abbia la funzione Bluetooth disattivata o sia fuori dall’area di copertura.
2. Seguire la procedura sopra descritta in ‘Procedura di Accoppiamento’ per ciascun dispositivo da abbinare.

On-the-Fly Phone Switching (Commutazione telefonica senza interruzione)

Dopo aver associato un secondo o un terzo cellulare, Smartphone, PDA o computer, secondo la procedura di accoppiamento sulla pagina citata, si potrà commutare tra dispositivi usando la seguente procedura.

Selezionare il cellulare richiesto

1. Disconnettersi dal telefonino attualmente collegato. Fare clic su Volume e Volume contemporaneamente.
2. Collegarsi a qualsiasi dei tre dispositivi associati su richiesta, facendo clic sul MFB

Una volta per il primo dispositivo associato

Due volte per il secondo dispositivo associato

Tre volte per il terzo dispositivo associato

Nota: assicurarsi di ricordarsi l'ordine in cui i 3 dispositivi sono stati associati.

Aggiornamento firmware

L’auricolare BlueAnt Z9 può aggiornare il firmware mediante la porta e il cavo USB in dotazione. Vedere la sezione Supporto all’indirizzo www.blueantwireless.com per informazioni, download e aggiornamenti disponibili.

Altre informazioni

Impostazione di un profilo telefonico (diverso dai profili Bluetooth)

Impostare un **Profilo n**el proprio telefonino con i volumi delle suonerie e i toni del tastierino appropriati, quindi selezionarlo e attivarlo quando si usa l’auricolare Z9. Alcuni telefoni possono attivare automaticamente un profilo desiderato quando si collegano a un kit auto o a un accessorio per auricolari. Ad esempio, andare a Impostazioni di potenziamento e selezionare un Profilo predefinito da attivare quando si connette l’auricolare. Con alcuni telefonini si possono, inoltre, personalizzare i livelli per renderli adatti alle proprie esigenze (vedere il manuale dell’utente del proprio telefonino per le istruzioni su come usare e attivare profili telefonici). Profili telefonici tipici sono *Generale, All’aperto, Riunione, Silenzioso, Vivavoce, Auricolare, Vivavoce portatile e kit auto.*

Cellulare/PDA/Software per computer

Assicurarsi di disporre dell'ultimo aggiornamento del firmware per il proprio telefonino, specie se si usa un PDA. Andare alla sezione Supporto del sito Web del produttore per essere certi di avere la versione più recente. Molti nuovi cellulari, PDA e telefonini/computer richiedono una patch Bluetooth per migliorare la funzionalità Bluetooth rispetto alla versione originale.

Reset del proprio telefonino/PDA

I telefonini e i PDA possono presentare problemi di software e memoria, che a loro volta potranno causare problemi di riconnessione alla funzione Bluetooth. Questo problema può essere risolto semplicemente spegnendo e riaccendendo il telefonino. La procedura di reset del telefonino sarà ultimata e la memoria attiva sarà azzerata.

Eseguire la procedura di reset del telefonino ogni settimana può aiutare a mantenere la sua funzionalità, inclusa quella della funzione Bluetooth.

Documenti per il supporto e la risoluzione dei problemi

Vedere la sezione di supporto di www.blueantwireless.com per le informazioni sulla risoluzione di problemi e le Domande frequenti (FAQ), oltre alle informazioni sull'uso dei computer per applicazioni VOIP.

BlueAnt®

Specifiche

Specifiche generali	● Bluetooth v2.0 ● Copertura RF fino a 10 m ● Conforme alle direttive CE,FCC,BQB, RoHS / WEEE ● Profilo Headset , Profilo Hands-Free
Spec. RF	● Frequenza portante 2.402 ~ 2.480GHz ● < 0.1% BER a -80 dBm ● 0 ± 4 dBm (Classe 2)
Interfaccia utente	● LED blu per indicare il funzionamento regolare. ● LED rosso per indicare la batteria scarica. ● Mini USB per caricare la batteria o aggiornare il firmware
Audio	3GPP con soluzione DSP
Tipo batteria	Batteria ai polimeri di litio da 3.7V
Durata chiamata	Fino a 5,5 ore
Tempo di Standby	200 h.
Peso	10 g senza gancio da orecchio, 11 g con il gancio
Dimensioni (mm)	41,6 x 17,5 x 11,0

Help

ITALIAN

Procedura di garanzia BlueAnt

1. In caso di difficoltà di funzionamento, fare riferimento alle Domande frequenti (FAQ) in linea, ai documenti di supporto, o chiamare il nostro reparto assistenza. Il nostro numero si trova sull'ultima pagina del manuale
2. Visitare il nostro sito Web per altre informazioni, manuali aggiornati e risoluzione di problemi. www.blueantwireless.com
3. Chiamateci e parlate con un membro del Team del Servizio Clienti BlueAnt Wireless
   Chiariremo i vostri dubbi e vi diremo se riguardano l'hardware o la connessione.
4. Se la vostra unità si rivela difettosa, sarà emessa un'Autorizzazione di Restituzione Merce (Return Merchandise Authorization o RMA) .
5. Restituire l'unità direttamente a BlueAnt per i test e la sostituzione di elementi difettosi

Termini e condizioni di garanzia

1. BlueAnt copre con la garanzia solo l'acquirente originale del prodotto.
2. BlueAnt sostituirà o riparerà qualsiasi prodotto difettoso, a condizione che non sia stato usato in modo scorretto o danneggiato in qualsiasi modo.
3. Non esistono parti di questo prodotto che l'utente sia in grado di riparare per conto suo. Usando un servizio di riparazione non autorizzato, la Garanzia decade.
4. La Garanzia è valida per 2 anni (24 mesi) dalla data dell'acquisto.
   - Per ottenere una riparazione in Garanzia bisogna presentare la prova d'acquisto.
   - Perché la Garanzia sia valida l'auricolare deve trovarsi nella confezione originale con il codice prodotto.
5. Le Garanzie sono valide dalla data della prova d'acquisto e non dalla data di qualsiasi successiva sostituzione o riparazione.

BlueAnt®

Clausole di non responsabilità

Questo manuale viene pubblicato da BlueAnt. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Tutti i diritti riservati. Il termine, il marchio e i logo Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. BlueAnt utilizza i suddetti marchi su licenza. Altri marchi e denominazioni commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Proteggete le vostre orecchie.

Avviso: questo auricolare può raggiungere un volume massimo di 101 decibel. L'uso prolungato ad alto volume di un auricolare può diminuire il vostro udito. L'uso dell'auricolare per periodi prolungati può avere come risultato la perdita dell'udito dovuta al rumore (Noise Induced Hearing Loss o NIHL). La perdita dell'udito si può verificare se l'auricolare viene utilizzato al massimo del volume per oltre 5 minuti al giorno. La perdita dell'udito si può verificare se l'auricolare viene utilizzato a un volume medio per oltre 1 ora al giorno. L'esposizione al suono a una distanza così ravvicinata potrebbe causare la perdita dell'udito anche a bassi livelli.

CE

Con la presente *[nome del costruttore]* dichiara che questo *[tipo di apparecchio]* è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

BlueAnt®

Z9 BENUTZER-HANDBUCH

GERMAN

Einleitung

Das tragbare Mono-Headset BlueAnt Z9 mit Doppelmikrofon nutzt die Bluetooth-Wireless-Technologie. Mit den zwei Mikrofonen und der BlueAnt Voice Isolation Technology™ Software liefert das BlueAnt Z9 kristallklare Sprachübertragung und qualitativ hochwertigen Empfang. Das BlueAnt Z9 wurde mit dem renommierten CES Design and Engineering Award ausgezeichnet und gilt als die nächste Generation der Bluetooth-Headsets, die sich durch Umgebungsgeräuschfilterung und Widerhallunterdrückung auszeichnen.

Es gibt zwei Einstellungen für die Sprachisolierung - **STANDARD** und **MAX**.

Die **Standard-Sprachisolierung** wird in normaler Umgebung verwendet und erzielt nach Ausfilterung von leichten Geräuschen eine natürlich klingende Stimme.
Die **Max. Sprachisolierung** erzielt eine kristallklare Sprachwiedergabe in Bereichen mit hohem Lärmpegel.

BlueAnt®

Features des BlueAnt Z9

- Ausgezeichnet mit dem CES 2007 Innovations Design & Engineering Award
- Zwei Mikrofone für klare Sprachwiedergabe
- Voice Isolation Technology ™ - die revolutionäre Digital Signal Processor (DSP) Software von BlueAnt
- Während eines Gesprächs kann der Benutzer zwischen zwei Sprachisolierungsmodi auswählen – Standard oder MAX.
- Der einzigartige DSP (digitaler Signalprozessor) garantiert Widerhallunterdrückung, Rausch- und Windgeräuschminderung und trennt das gewünschte Sprachsignal vom Geräuschhintergrund, so dass selbst in lautesten Umgebungen ein kristallklares Gespräch gewährleistet wird
- Im Betrieb kann auf bis zu drei gepaarte Geräte gewechselt werden
- Benachrichtigung bei automatischer Verbindung und Verbindungswiederholung
- Unterschiedliche Klingeltöne für bekannte Nummern und für unbekannte Anrufer
- Ist das Gerät nicht in Gebrauch, kann es mit dem praktischen Clip-Bügel einfach am Hemd oder am Ärmelaufschlag befestigt werden
- Klein und handlich (nur 3,8 cm lang und knapp 10 g schwer)
- Modernes Design, lichtdurchlässiger Ohrbügel
- Bis zu 5,5 Stunden Sprechzeit oder 200 Stunden im Standby-Betrieb
- 2-Jahresgarantie mit Geräteaustausch
- Bluetooth v2.0

Was ist die Bluetooth-Wireless-Technologie?

Bluetooth ist die derzeit modernste Drahtlostechnologie. Sie ermöglicht mühelos drahtlose Verbindungen zwischen Ihren Bluetooth-Geräten innerhalb eines Bereiches von bis zu 10 m.

Welche Geräte funktionieren mit dem Z9 Doppelmikrofon?

Bei Ihrem Headset handelt es sich um ein für Bluetooth V2.0 qualifiziertes Produkt, das sowohl Headset- als auch Handsfree-Bluetooth-Profile unterstützt. Das Z9 kann Informationen speichern und drahtlos mit bis zu drei verschiedenen Bluetooth V1.1, V1.2 oder V2.0 Geräten (rückwärts- und vorwärtskompatibel) interagieren, einschließlich mit Handys, PDAs, PCs/Macs oder anderen Bluetooth-aktivierten Geräten, die Headset- oder Handsfree-Profile unterstützen. **In diesem Handbuch wird der Einsatz Ihres Headsets mit Ihrem Bluetooth-fähigen Telefon beschrieben.**

GERMAN

Verpackungsinhalt

> BlueAnt Z9 Bluetooth Doppelmikrofon-Headset

> 3 x lichtdurchlässige Ohrbügel

> USB-Kabel

> Wechselstromadapter

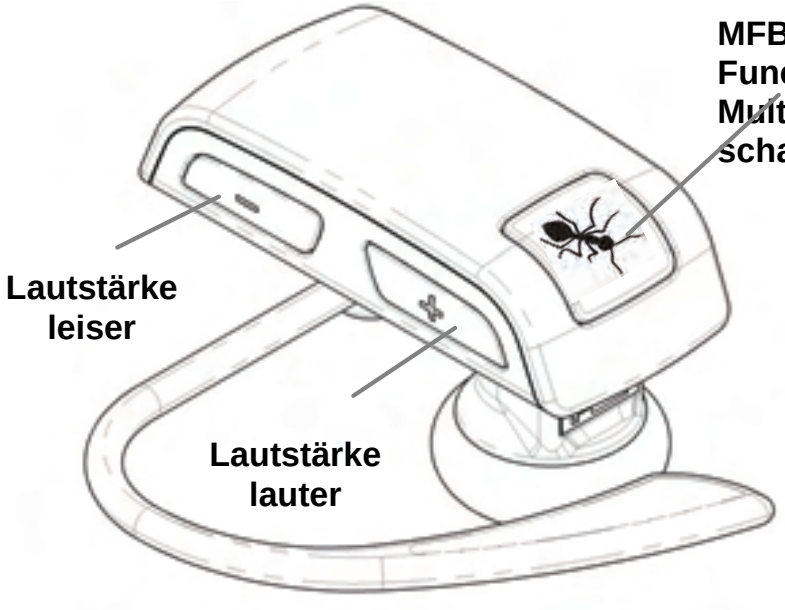
> Schnellstartanleitung

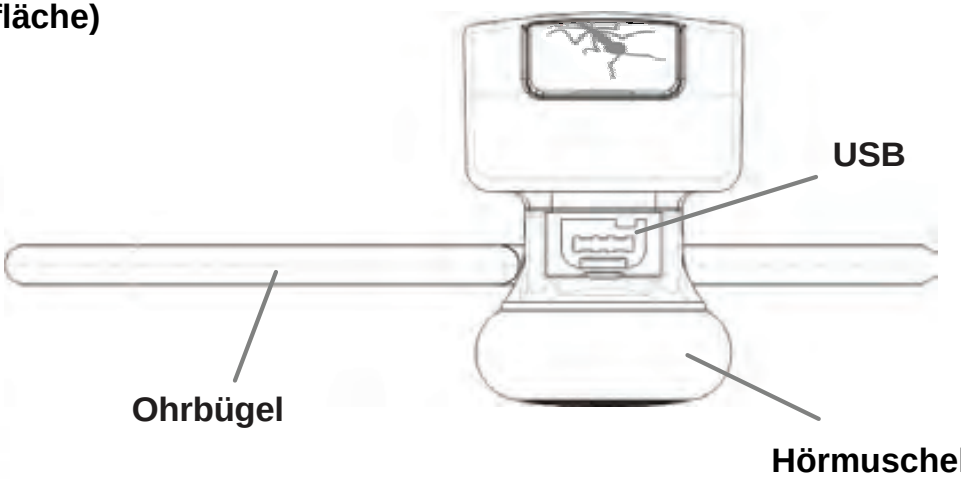
> Benutzerhandbuch

> Garantiekarte

BlueAnt®

Übersicht





Erste Schritte

Bevor Sie Ihr Headset in Betrieb nehmen können, müssen Sie Folgendes unternehmen:

1. Laden Sie das Headset mithilfe eines der mitgelieferten Ladegeräte vollständig auf.

2. Paaren Sie das Headset mit einem Bluetooth-fähigen Gerät, z. B. einem Handy, PDA oder Computer.

Aufladen

Ihr Z9 wird mit einem integrierten, aufladbaren Akku geliefert. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal einsetzen, müssen Sie Ihr Z9 vollständig aufladen. Während des Ladevorgangs leuchtet auf der Anzeige eine rote Dauerlampe. Wenn der Akku vollständig geladen ist, schaltet sich die rote Lampe aus. Die Ladezeit des Akkus beträgt 120 - 150 Minuten. Je länger Sie über Ihr Headset sprechen, desto geringer wird die verfügbare Standby-Zeit Ihres Akkus. Ihr Headset braucht länger zum Aufladen, wenn es während längerer Zeit nicht benutzt wurde.

BlueAnt®

Aufladen des Z9 mit dem USB-Steckverbinder

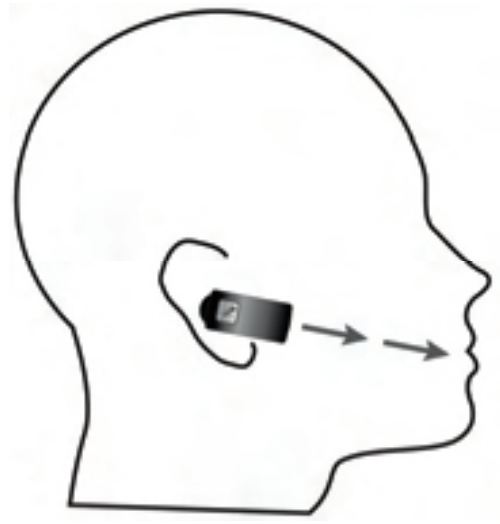
1. Stecken Sie das USB-Ladekabel in den USB-Anschluss an Ihrem PC oder Mac.
2. Stecken Sie das andere Ende des USB-Ladekabels in den Ladeanschluss Ihres Headsets. Vergewissern Sie sich, dass der USB-Stecker in die USB-Buchse Ihres Headsets passt. Forcieren Sie den Stecker nicht in die Buchse; er sollte problemlos einzuführen sein. Die rote LED leuchtet auf.
3. Wenn der Aufladevorgang beendet ist, schaltet sich die rote LED aus. Entfernen Sie den Ladeadapter.

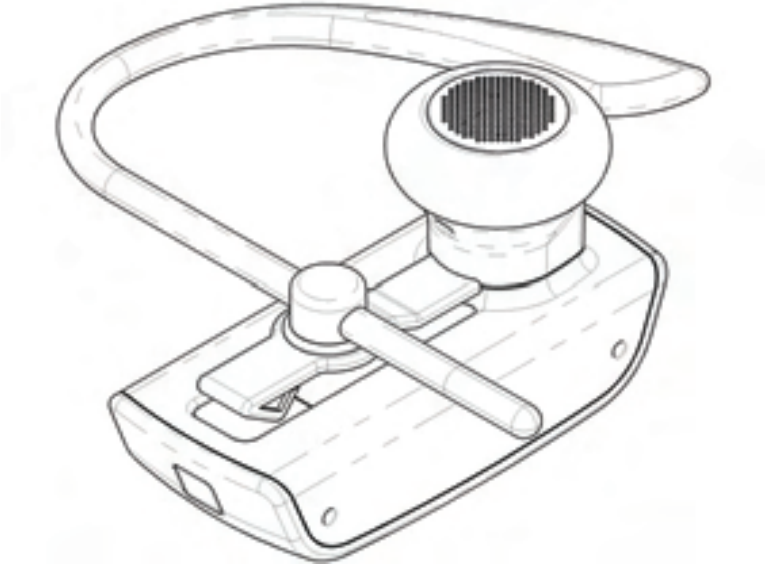
Aufladen des Z9 mit dem Wandaufladegerät

1. Stecken Sie das Wechselstrom-Aufladegerät in eine Steckdose und das Kabel in den Ladeanschluss des Z9. Vergewissern Sie sich, dass der USB-Stecker in den USB-Anschluss Ihres Headsets passt. Forcieren Sie den Stecker nicht in die Buchse; er sollte problemlos einzuführen sein. Die rote LED leuchtet auf.
2. Wenn der Aufladevorgang beendet ist, schaltet sich die rote LED aus. Entfernen Sie den Ladeadapter.

So tragen Sie das BlueAnt Z9

Schieben Sie den Ohrbügel durch die Ohrbügel-Öffnung am Clip des Headsets und passen Sie die Länge so an, dass der Clip bequem am Ohr sitzt. Vergewissern Sie sich, dass das Headset in Richtung Mund zeigt. Sie können das Z9 sowohl am rechten als auch am linken Ohr tragen.





Um eine optimale Leistung des Z9 Headsets zu erzielen, positionieren Sie es nach vorne in Richtung Mund.

GERMAN

BlueAnt®

Bluethooth-Paarung

Vor dem Einsatz des Headsets müssen Sie eine Bluethooth-Paarung mit Ihrem Handy durchführen. Dadurch wird eine gespeicherte Verbindung zwischen dem Z9 und Ihrem Bluetooth-Handy erstellt. Die Bluetooth-Paarung muss nur einmal - vor der ersten Verbindung mit einem neuen Telefon - durchgeführt werden. Das Z9 kann Paarungsinformationen für bis zu drei (3) verschiedene Bluetooth-Geräte speichern. Wenn Sie nach dem Ausführen von drei Bluetooth-Paarungen eine weitere Paarung für ein anderes Gerät einrichten wollen, müssen Sie das Z9 gemäß den unten stehenden Anweisungen für grundlegende Funktionen zurücksetzen.

Ausführen einer Bluetooth-Paarung

Dies ist nur ein Beispiel und kann je nach Telefon unterschiedlich sein. Die auszuführenden Schritte sind jedoch identisch.

1. Schalten Sie zuerst das Telefon aus und anschließend wieder ein, um den Speicher zurückzusetzen.
2. Stellen Sie einen Abstand von ungefähr 30 cm zwischen dem Handy und dem Z9 her.
3. Öffnen Sie das Bluetooth-Menü auf Ihrem Handy. Schalten Sie Bluetooth EIN. (Lesen Sie falls erforderlich die entsprechenden Anleitungen im Handbuch zu Ihrem Handy durch).
4. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Handy die MFB-Taste und halten Sie sie ca. 6 Sekunden lang gedrückt. Die blaue LED leuchtet zuerst als Dauerlampe auf und beginnt dann zu blinken. Das Z9 befindet sich nun im Paarungsmodus und kann von anderen Bluetooth-Geräten erkannt werden. Der Paarungsmodus bleibt 2 Minuten lang aktiv.

Ausführen einer Bluetooth-Paarung (Fortsetzung)

5. Führen Sie auf Ihrem Handy eine Suche nach einem Bluetooth-Gerät durch, um ein neues Gerät hinzuzufügen. (Das Suchen und Erkennen anderer Bluetooth-Geräte in Ihrer Umgebung dauert einige Sekunden).
6. Nachdem die Bluetooth-Geräte gefunden wurden, wird auf dem Telefondisplay „BlueAnt Z9“ angezeigt. Scrollen Sie zu dieser Funktion und drücken Sie „OK“, um zu bestätigen, dass Sie mit diesem Gerät einen Paarungsvorgang ausführen wollen.
7. Geben Sie bei entsprechender Aufforderung den Kennschlüssel „0000“ ein. Zwischen dem Telefon und dem Z9 wird jetzt eine Paarung durchgeführt.
8. Eine zusätzliche Sicherheitseinstellung auf Ihrem Telefon ist möglicherweise erforderlich, damit das Headset und das Telefon automatisch verbunden werden, so dass nicht bei jeder Verbindung mit dem Z9 eine Bestätigung notwendig ist. Im Allgemeinen werden in diesem Fall in den Optionen für das BlueAnt Z9 Hinweise wie „set as authorized", „add to trusted devices", „allow connection'' oder ähnlich angezeigt.
9. Wenn es für die erste Verbindung erforderlich ist, wählen Sie BlueAnt Z9, damit eine Verbindung mit Ihrem Telefon hergestellt wird, ODER drücken Sie die MFB-Taste auf dem Z9, um eine Verbindung zum Telefon herzustellen.

GERMAN

BlueAnt®

Grundlegende Funktionen des Headsets

Als Schnellreferenz können Sie die Tasten-/Funktionsmatrix und die Schnellstartanleitung nutzen.

1. **Einschalten:** Drücken Sie die MFB-Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Die Dauerlampe der blauen LED leuchtet auf. Wenn der Akku ausreichend geladen ist, bleibt die blaue LED bis zu 5 Sekunden lang erleuchtet. Ist die Akkuladung niedrig, leuchtet die Dauerlampe der roten LED. Nach dem Einschalten verbindet sich Ihr Headset automatisch mit dem zuletzt verwendeten Telefon, wenn dieses sich im Betriebsbereich befindet. Wenn noch kein Paarungsvorgang mit einem Telefon ausgeführt wurde, wechselt das Z9 in den Paarungsmodus. Falls sich kein Telefon mit erstellter Paarung in Reichweite befindet, geht das Z9 in den Ruhemodus über.

2. **Ausschalten:** Drücken Sie die MFB-Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Die rote LED blinkt dreimal auf.

3. **Übergang in den Paarungsmodus:** Drücken Sie bei ausgeschaltetem Z9 die MFB-Taste und halten Sie sie ca. 6 Sekunden lang gedrückt. Die LED Blau blinken. Das Z9 bleibt während 2 Minuten im Paarungsmodus und geht dann in den Standby-Modus über. Um erneut in den Paarungsmodus zu wechseln, wiederholen Sie diesen Schritt.

4. **Einen Anruf tätigen:** Wählen Sie wie gewohnt eine Nummer auf Ihrem Telefon. Audio wird automatisch auf das Headset übertragen.

5. **Ein Gespräch annehmen** oder **beenden:** Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf die MFB-Taste . Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die MFB-Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.

Grundlegende Funktionen des Headsets (Fortsetzung)

6. **Einen Anruf abweisen***: Drücken Sie die MFB-Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, sobald ein Telefonanruf eingeht.

7. **Wahlwiederholung*** des letzten Telefonanrufs: Drücken Sie die Lautstärketaste und halten Sie sie ca. 3 Sekunden lang gedrückt. Um die Wahlwiederholung abzubrechen, drücken Sie die MFB-Taste .

8. **Sprachwahl aktivieren*:** Drücken Sie bei bestehender Verbindung mit einem Telefon einmal die MFB-Taste . Die Sprachbefehle müssen zuvor auf Ihrem Telefon aufgezeichnet werden (Informationen dazu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Telefons). Um die Sprachwahl abzubrechen, drücken Sie die MFB-Taste .

9. **Lautstärkeregelung:** Drücken Sie während eines Gesprächs die Lautstärketaste oder , um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

GERMAN

BlueAnt®

Grundlegende Funktionen des Headsets (Fortsetzung)

10. **Trennen / Weiterleiten:** Um das Z9 vom derzeit angeschlossenen Telefon zu trennen oder ein derzeit geführtes Telefongespräch an das Telefon zurückzuleiten, drücken Sie Lautstärketasten und gleichzeitig

11. **Erneutes Verbinden:** Um Ihr Telefon erneut mit dem Z9 zu verbinden, schalten Sie das Z9 ein. Wenn das Z9 bereits eingeschaltet ist, können Sie einfach die MFB-Taste drücken. Sie können auch das Menü Ihres Bluetooth-Telefons verwenden.

12. **Das Mikrofon stummschalten bzw. die Stummschaltung aufheben**: Drücken Sie während eines Gesprächs die Lautstärketaste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.

13. **Anklopfen***: Falls während eines Gesprächs ein weiterer Telefonanruf ankommt (die Pieptöne hängen von Ihrem Netzwerk ab), drücken Sie die Lautstärketasten und gleichzeitig und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Der derzeitige Telefonanruf wird in die Warteschleife gesetzt und der neu ankommende Telefonanruf wird entgegen genommen. Um zum gehaltenen Telefonanruf zurückzukehren, drücken Sie die Lautstärketasten und gleichzeitig und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.

Grundlegende Funktionen des Headsets (Fortsetzung)

14. **Telefonkonferenz*:** Um einen gehaltenen Telefonanruf in das laufende Gespräch einzubinden, drücken Sie die Lautstärketaste und halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

15. **Deaktivieren/Aktivieren der LED-Anzeigen** (beim Fahren nachts): Wenn sich Ihr Headset im Ruhe- oder Standby-Modus befindet, drücken Sie die Lautstärketasten und gleichzeitig und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.. Nach dem Aus- und erneuten Einschalten des Headsets leuchten die LED-Anzeigen standardmäßig erneut auf. Beachten Sie, dass die LEDs bei einem aktiven Telefongespräch ausgeschaltet sind.

16. **Zurücksetzen des Z9:** Wenn Sie bereits für 3 Geräte einen Paarungsvorgang mit dem Z9 ausgeführt haben, ist eine weitere Paarung nicht mehr möglich, da der Speicher voll ist. Wenn Sie eine Paarung mit einem anderen Telefon herstellen wollen, müssen Sie das Headset zurücksetzen.
So setzen Sie das Z9 auf die Werkseinstellungen zurück: Während sich das Gerät im Ruhemodus befindet (also nicht mit einem anderen Gerät verbunden ist), drücken Sie Lautstärketasten und sowie die MFB-Taste gleichzeitig (3 Tasten). Das Z9 setzt den Speicher zurück, löscht alle vorhandenen Paarungsinformationen, geht automatisch in den Paarungsmodus über (LED blinkt blau) und ist für die Paarung mit einem neuen Gerät bereit.

*Um diese Funktionen nutzen zu können, muss Ihr Telefon/Gerät das Bluetooth-Handsfree-Profil unterstützen. Das Bluetooth-Headset-Profil aktiviert dieses Funktionen nicht am BlueAnt Z9.

GERMAN

BlueAnt®

BlueAnt Voice Isolation Technology™

Sie können zwischen zwei Einstellungen zur Sprachisolierung umschalten - **STANDARD** und **MAX**.

Standard-Sprachisolierung - Für den Gebrauch in normaler Tagesumgebung. Erzielt eine natürlich klingende Stimme, aus der alle leisen Geräusche ausgefiltert wurden.

Max-Sprachisolierung - Erzielt eine wesentlich verständlichere Stimme in stark lärmbeeinflussten Umgebungen.

WIE WIRD UMGESCHALTET?

Umschalten zwischen Standard und Max: Drücken Sie während eines Gesprächs die MFB-Taste .

- Beim Umschalten zwischen „Standard“ und „Max“ ertönt in der Z9-Hörmuschel ein Sprachkennzeichen zur Bestätigung.
- Wenn Sie das Headset zum ersten Mal einschalten, ist die Einstellung „Standard“ aktiviert.
- Nach dem Aus- und erneuten Einschalten übernimmt das Headset wieder die Einstellung „Standard“.
- Für „Standard“ und „Max“ wird die gleiche Akkuleistung benötigt.

Tasten-/Funktionsmatrix

Hinweis :

Standby-Modus
bedeutet verbunden mit einem Gerät, jedoch nicht während eines Gesprächs.

Ruhemodus
bedeutet, Z9 ist eingeschaltet, jedoch nicht mit einem anderen Gerät verbunden.

Mehrere
Tasten drücken bedeutet gleichzeitig drücken.

Z9-Funktion	Taste	Dauer	Status
EINSCHALTEN	MFB	3 Sekunden	von AUS
AUSSCHALTEN	MFB	3 Sekunden	von EIN
Zu Paarungsmodus	MFB	6 Sekunden	von AUS
Verbindung mit Gerät 1	MFB	einmal drücken	Ruhe
Verbindung mit Gerät 2	MFB	zweimal drücken	Ruhe
Verbindung mit Gerät 3	MFB	dreimal drücken	Ruhe
Anruf beantworten	MFB	drücken	Klingeln
Anruf beenden	MFB	3 Sekunden	aktives Gespräch
Anruf zurückweisen	MFB	3 Sekunden	Klingeln
Wiederwahl	Lautst +	3 Sekunden	Standby
Sprachwahl aktivieren	MFB	drücken	Standby
Z9 weiterleiten/trennen	− und +	drücken	verbunden
Telefonkonferenz	Lautst +	3 Sekunden	aktives Gespräch
Anklopfen	− und +	3 Sekunden	aktives Gespräch
Lautstärke +	Lautst +	drücken	aktives Gespräch
Lautstärke -	Lautst −	drücken	aktives Gespräch
Stummschalten	Lautst −	3 Sekunden	aktives Gespräch
LEDs ein-/ausschalten	− & +	3 Sekunden	Ruhe/Standby
Sprachisolierung Standard bzw. Max	MFB	drücken	aktives Gespräch
Gerät zurücksetzen	MFB & − & +	drücken	Ruhe

GERMAN

BlueAnt®

LED-Anzeigetafel

Einschalten	Blaue Dauerlampe während 5 Sekunden
Ausschalten	Rot blinkt dreimal
Paarungsmodus	Blau blinken
Zurücksetzen	Blau blinken
Aufladen	Rote Dauerlampe
Aufladen im eingeschalteten Zustand	Rote Dauerlampe mit violettem Blinken
Aufladen beendet	Rote Anzeige AUS
Niedriger Akkustand	Alle LEDs wechseln auf rot
Ruhe	Blau blinkt alle 8 Sekunden
Standby	2 Mal blaues Blinken alle 5 Sekunden
Laufendes Gespräch	Keine LEDs

Erweiterte Funktionen des Headsets

Einsatz des Headsets mit mehreren Bluetooth-Geräten

Das Z9 kann jeweils nur mit einem einzigen Gerät verbunden sein, es können jedoch Paarungen für drei Geräte ausgeführt werden.

1. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Funktion des zuletzt von Ihnen benutzten Telefons ausgeschaltet ist oder sich dieses außerhalb des Erkennungsbereichs befindet.
2. Führen Sie die unter „Ausführen einer Bluetooth-Paarung“ aufgeführten Schritte für jedes Gerät durch, für das eine Paarung durchgeführt werden soll.

Austausch der Geräte im Betrieb

Nach Ausführen einer Bluetooth-Paarung für ein zweites oder drittes Handy, Smartphone, einen PDA oder einen Computer gemäß der oben aufgeführten Schritte können Sie wie nachfolgend beschrieben zwischen den Geräten umschalten.

Wählen des erforderlichen Handys

1. Trennen das Headset vom derzeit verbundenen Telefon: drücken Sie Lautstärketasten und gleichzeitig
2. Stellen Sie die Verbindung zu einem der drei gepaarten Geräte her, indem Sie die MFB-Taste drücken:

Einmal für das erste gepaarte Telefon

Zweimal für das zweite gepaarte Telefon

Dreimal für das dritte gepaarte Telefon

Hinweis: Vergessen Sie nicht, in welcher Reihenfolge die drei Geräte gepaart wurden.

GERMAN

BlueAnt®

Firmware-Upgrade

BlueAnt Z9 ist Firmware, die über den USB-Anschluss und das mitgelieferte USB-Kabel aufgerüstet werden kann.
Weitere Informationen und Downloads für Aktualisierungen finden Sie auf der Seite „Support“ unter www.blueantwireless.com.

Weitere Informationen

Einrichten eines Telefonprofils (abweichend von Bluetooth-Profilen)

Sie können für Ihr Telefon ein Profil mit gewünschten Klingellautstärken und Tastaturtönen einrichten, damit diese bei Einsatz des Z9 gewählt und aktiviert werden. Einige Telefone können automatisch ein gewünschtes Profil aktivieren, wenn sie mit einem Fahrzeugsatz oder mit Headset-Zubehör verbunden werden. Gehen Sie dazu zu den erweiterten Einstellungen und wählen Sie ein Standardprofil, das beim Anschluss des Headsets aktiviert werden soll. Für gewisse Telefone können auch angepasste Stufeneinstellungen vorgenommen werden (sehen Sie im Benutzerhandbuch Ihres Telefons nach für Anleitungen für die Nutzung und Aktivierung von Telefonprofilen). Typische Telefonprofile sind *Allgemein, Draußen, Besprechung, Stumm, Handsfree, Headset, Freisprecheinrichtung und Autoset.*

Telefon-/PDA-/Computer-Software

Vergewissern Sie sich, dass Sie über das neueste Firmware-Upgrade für Ihr Telefon verfügen, insbesondere falls Sie ein PDA-Telefon benutzen. Besuchen Sie die Support-Seite auf der Hersteller-Webseite, um zu prüfen, ob Sie die neueste Version haben. Viele neue Handys, PDAs und Computertelefone benötigen einen Bluetooth-Patch, um die Bluetooth-Funktionalität der ursprünglichen Marktversion zu verbessern.

Zurücksetzen Ihres Telefons/PDAs

Telefone und PDAs sind anfällig für Software- und Speicherprobleme, die zu Schwierigkeiten bei der Bluetooth-Verbindung führen können. Dieses Problem kann einfach behoben werden, indem Sie das Telefon aus- und wieder einschalten. Das Telefon wird zurückgesetzt und der Arbeitsspeicher geleert.
Ein wöchentliches Zurücksetzen des Telefons trägt zur Aufrechterhaltung aller Funktionen, einschließlich der Bluetooth-Funktionalität, bei.

Fehlersuche und Support-Unterlagen

Auf der Supportseite unter www.blueantwireless.com finden Sie Fehlerbehebungstipps, häufig gestellte Fragen (FAQs) sowie Informationen zum Einsatz von Computern für VOIP-Anwendungen.

BlueAnt®

Technische Daten

Allgemeine technische Daten	• Bluetooth v2.0 • Bis zu 10 m Funkfrequenzabdeckung • Erfüllt CE, FCC, BQB, RoHS / WEEE Normen • Headset-Profil, Handsfree-Profil
Funkfrequenzdaten	• Trägerfrequenz 2,402 ~ 2,480 GHz • < 0,1% BER bei -80 dBm • 0 ± 4 dBm (Klasse 2)
Benutzeroberfläche	• Blaue LED für die Betriebsanzeige • Rote LED zur Anzeige eines niedrigen Akkustandes • Mini-USB zum Aufladen des Akkus oder F/W-Upgrade
Audio	3 GPP mit DSP-Lösung
Akkutyp	3,7 V Lithium-Polymer
Sprechzeit	Bis zu 5,5 Stunden
Standby-Zeit	200 Stunden
Gewicht	10 g ohne Ohrbügel, 11 g mit Ohrbügel
Abmessungen (mm)	41,6 x 17,5 x 11,0

Hilfe

BlueAnt Garantie

1. Sollten beim Betrieb Probleme auftreten, lesen Sie bitte die häufig gestellten Fragen (FAQ) und Support-Unterlagen auf unserer Website oder rufen Sie uns an. Unsere Telefonnummer finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.
2. Weitere Informationen, aktualisierte Handbücher und Fehlerbehebungstipps sind auf unserer Webseite zu finden unter www.blueantwireless.com
3. Kontaktieren Sie uns und sprechen Sie mit einem Mitarbeiter des BlueAnt Wireless Kundendienstteams. Wir werden klären, ob es sich um ein Hardware- oder Verbindungsproblem handelt.
4. Falls sich herausstellt, dass Ihr Gerät fehlerhaft ist, erhalten Sie eine Rücksendenummer (RMA).
5. Senden Sie das Gerät zur Prüfung und zum Ersatz fehlerhafter Komponenten direkt an BlueAnt zurück.

Garantiebedingungen

1. Die BlueAnt-Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer dieses Produkts.
2. BlueAnt gewährleistet den Ersatz oder die Reparatur von fehlerhaften Geräten, deren Schäden nicht auf missbräuchliche oder fehlerhafte Verwendung zurückzuführen sind.
3. Dieses Produkt umfasst keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Bei Reparaturen, die von nicht autorisierten Personen ausgeführt werden, erlischt die Garantie.
4. Die Garantie hat eine Gültigkeit von 2 Jahren (24 Monaten) ab dem Kaufdatum.
   - Der Kaufbeleg muss vor Inanspruchnahme des Garantie-Service vorgelegt werden.
   - Damit die Garantie in Anspruch genommen werden kann, muss das Headset in der Originalverpackung mit der Seriennummer eingeschickt werden.

GERMAN

5. Die Garantie gilt ab dem Nachweis des Kaufdatums und nicht ab dem Zeitpunkt einer nachfolgenden Reparatur oder eines Austausches.

Haftungsausschluss

Dieses Handbuch wurde von BlueAnt herausgegeben. Die darin enthaltenen Informationen sind freibleibend. Alle Rechte vorbehalten. Die Bezeichnung Bluetooth, die Marke Bluetooth und die Bluetooth-Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und die Verwendung dieser Zeichen durch BlueAnt unterliegt einer Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

Schützen Sie Ihr Gehör.

Warnung: Dieses Headset kann eine maximale Lautstärke von 101 Dezibel erreichen. Eine Verwendung des Headsets über einen längeren Zeitraum hinweg bei zu hoher Lautstärke kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigen. Die übermäßige Verwendung des Headsets kann zu durch Lärm bedingten Hörverlust führen. Bei einer Verwendung des Headsets während mehr als 5 Minuten pro Tag bei maximaler Lautstärke kann bereits ein Verlust des Hörvermögens auftreten. Bei einer Verwendung des Headsets während mehr als einer Stunde pro Tag bei mittlerer Lautstärke kann ebenfalls ein Verlust des Hörvermögens auftreten. Selbst die Verwendung des Geräts bei geringer Lautstärke kann aufgrund der Nähe der Geräuschquelle zum Ohr zu einem Verlust des Hörvermögens führen.

CE

Hiermit erklärt *[Name des Herstellers]*, dass sich das Gerät *[Gerätetyp]* in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

BlueAnt®

Z9 USER GUIDE

Введение

В портативной моно-гарнитуре BlueAnt Z9 с двойным микрофоном используется беспроводная технология Bluetooth. Два микрофона гарнитуры в комплекте с программным обеспечением BlueAnt Voice Isolation Technology™ обеспечивают революционно чёткую и чистую передачу голоса устройством BlueAnt Z9 для высококачественной голосовой связи. Обладатель престижной награды CES Design and Engineering Award, BlueAnt Z9 представляет собой новое поколение устройств с точки зрения шумо- и эхоподавления в гарнитурах Bluetooth.

Устройство предусматривает два варианта настроек изоляции голоса – **STANDARD** и **MAX**.

Режим **Voice Isolation Standard** предназначен для использования в обычной среде и обеспечивает естественное звучание голоса, подавляя незначительный шум.
Режим **Voice Isolation Max** обеспечивает наивысшую чистоту голоса в различных зонах повышенного шума.

Bluetooth®

BlueAnt®

Характеристики BlueAnt Z9

- Обладатель награды CES 2007 Innovations Design & Engineering Award
- Два микрофона, обеспечивающих чистую передачу голоса
- Voice Isolation Technology ™ – революционно новое программное обеспечение BlueAnt для цифровой обработки сигнала (ЦОС)
- Во время вызова пользователь может переключаться между двумя режимами изоляции голоса: Standard и Max
- ЦОС мирового класса обеспечивает эхо- и шумоподавление, а также подавление шумов ветра, отделяющее передаваемый голосовой сигнал от фоновых шумов, что, в свою очередь, обеспечивает кристально чистое качество связи даже в самых шумных условиях
- Встроенное переключение телефона «на лету», допускающее подключение до 3-х сопряженных устройств
- Уведомление об автоматическом подключении и переподключении
- Различные рингтоны для знакомых и незнакомых абонентов
- Зажим новой конструкции, позволяющий закреплять устройство на рубашке или воротнике, когда им не пользуются
- Небольшие размеры и вес (всего 4 см длиной и весом менее 10 гр)
- Стильный полупрозрачный заушник
- Время работы в режиме разговора – до 5,5 часов, время работы в режиме ожидания – до 200 часов
- Гарантия замены – 2 года
- Bluetooth v2.0

Что такое беспроводная технология Bluetooth?

Bluetooth – наиболее современная не использующая кабельные соединения технология, доступная на сегодняшний день. С её помощью вы легко можете установить беспроводное соединение между устройствами Bluetooth на расстоянии до 10 м.

Какие устройства работают с Z9 с двойным микрофоном?

Ваша гарнитура – это устройство стандарта Bluetooth V2.0, поддерживающее как профиль гарнитуры, так и профиль громкой связи Bluetooth. Устройство Z9 способно сохранять информацию и взаимодействовать беспроводным способом с тремя различными устройствами Bluetooth стандарта V1.1, V1.2 или V2.0 (с прямой и обратной совместимостью), включая мобильные телефоны, КПК, PC/Mac и любые другие устройства Bluetooth, поддерживающие профиль гарнитуры или громкой связи. **В данном руководстве, в основном, приведена информация об использовании гарнитуры с вашим телефоном с поддержкой Bluetooth.**

Что в упаковке?

> Bluetooth-гарнитура BlueAnt Z9 с двойным микрофоном

> 3 x полупрозрачных заушника

> Кабель USB

> Адаптер переменного тока

> Краткое руководство по началу работы

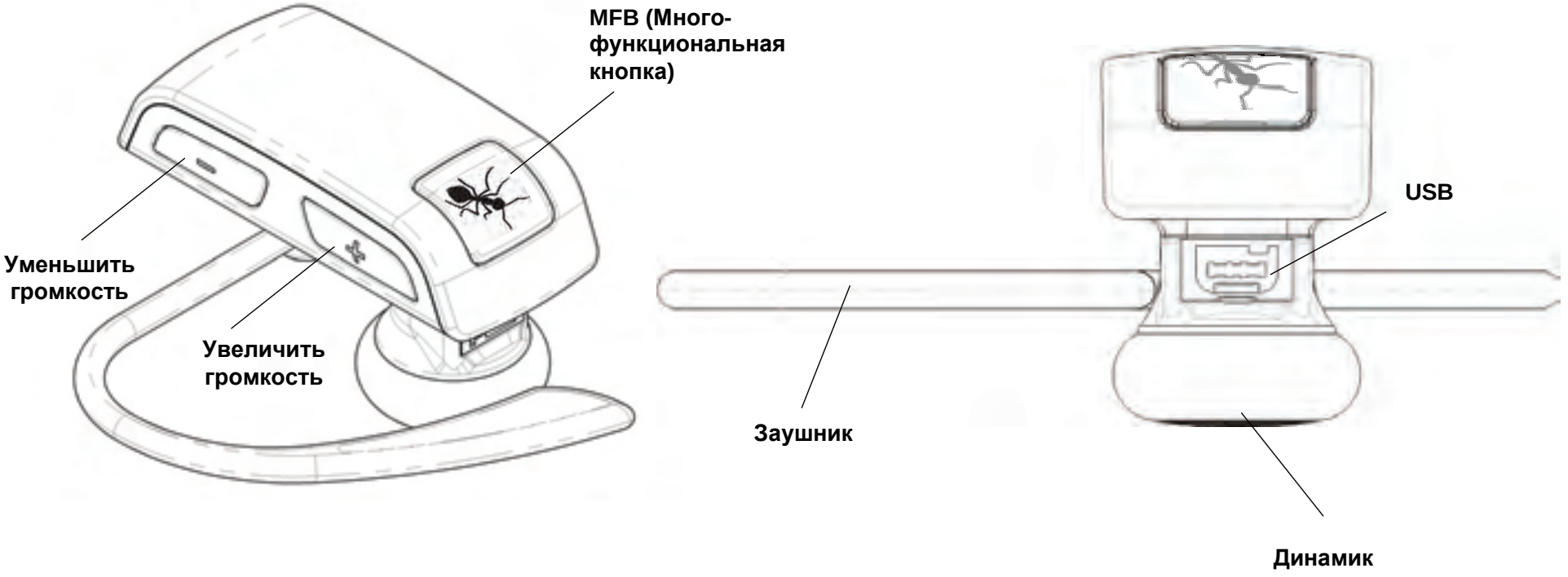
> Руководство пользователя

> Гарантийный талон

RUSSIAN

BlueAnt®

Общий вид



Начало работы

Перед использованием гарнитуры необходимо выполнить следующее:

1. Полностью зарядить гарнитуру при помощи одного из поставляемых зарядных устройств.

2. Произвести сопряжение гарнитуры с устройством Bluetooth, например, с мобильным телефоном, КПК или компьютером.

Зарядка

Гарнитура Z9 поставляется в комплекте со встроенным аккумулятором. Перед первым использованием Z9 устройство необходимо полностью зарядить. Во время зарядки индикатор будет постоянно гореть красным светом. По завершении зарядки индикатор погаснет. Полная зарядка аккумулятора занимает 120-150 минут. Чем больше вы разговариваете, используя гарнитуру, тем меньше она будет работать в режиме ожидания. Если гарнитура не используется в течение длительного времени, для зарядки потребуется больше времени.

RUSSIAN

BlueAnt®

Зарядка Z9 при помощи USB-кабеля

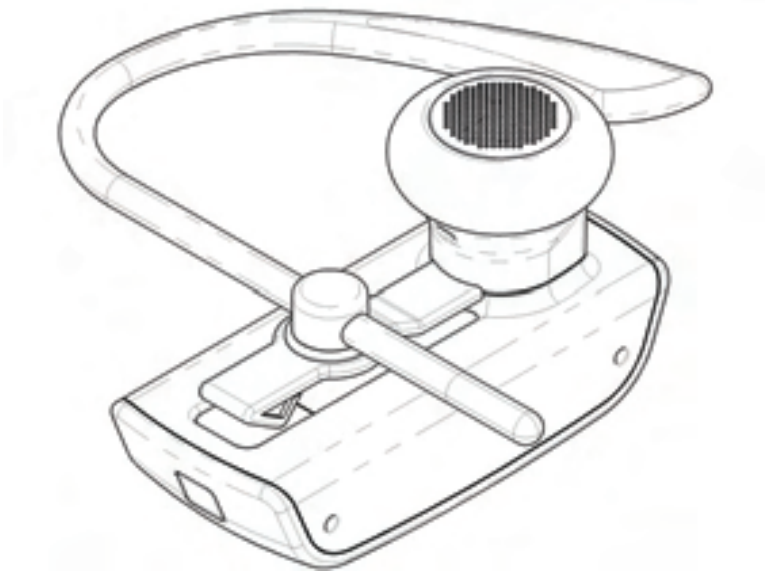
1. Подключите зарядный USB-кабель к USB-порту PC или Mac.
2. Вставьте другой конец USB-кабеля в зарядный порт вашей гарнитуры. Убедитесь в том, что USB-разъём кабеля соответствует USB-гнезду гарнитуры. При подключении кабеля не применяйте силу, кабель должен легко вставляться в гнездо. Загорится красный индикатор.
3. По завершении зарядки красный индикатор погаснет. Извлеките зарядный адаптер.

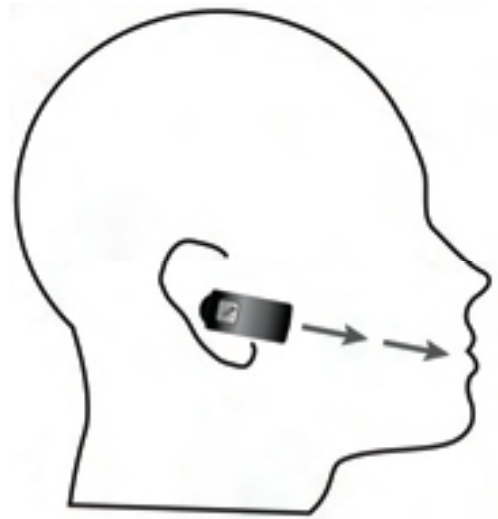
Зарядка Z9 при помощи сетевой розетки

1. Вставьте зарядное устройство переменного тока в сетевую розетку, а кабель – в зарядный порт Z9. Убедитесь в том, что USB-разъём кабеля соответствует USB-гнезду гарнитуры. При подключении кабеля не применяйте силу, кабель должен легко вставляться в гнездо. Загорится красный индикатор.
2. По завершении зарядки красный индикатор погаснет. Извлеките зарядный адаптер.

Как носить BlueAnt Z9

Вставьте заушник в отверстие для заушника, расположенное на зажиме гарнитуры, и отрегулируйте длину для комфортного крепления заушника на ухе. Гарнитура должна быть расположена по направлению ко рту. Устройство Z9 можно носить на левом или правом ухе.





Для обеспечения оптимальной работы гарнитуры Z9 расположите ее по направлению ко рту.

RUSSIAN

BlueAnt®

Сопряжение

Перед использованием необходимо произвести сопряжение гарнитуры с вашим мобильным телефоном. В результате будет установлено сопряженное подключение Z9 и вашего мобильного телефона с поддержкой Bluetooth. Сопряжение выполняется только один раз, при первом подключении к телефону. Z9 может сохранять информацию о сопряжениях для трёх (3) различных устройств Bluetooth одновременно. Если вы пожелаете установить сопряжение с четвёртым устройством, вам придётся СБРОСИТЬ настройки Z9 в соответствии с инструкциями, приведёнными в разделе «Основные функции гарнитуры» ниже.

Процедура сопряжения

Ниже описывается приблизительная процедура сопряжения. Фактическая процедура может варьироваться в зависимости от телефона, но процесс будет аналогичным.

1. Сначала выключите телефон и снова включите его, чтобы обновить его память.
2. Поднесите мобильный телефон к устройству Z9 с двойным микрофоном на расстояние около 30 см.
3. Найдите в вашем мобильном телефоне меню Bluetooth. Включите Bluetooth. (При необходимости обратитесь к руководству пользователя для вашего мобильного телефона)
4. Не включая Z9, нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение приблизительно 6 секунд. Сначала индикатор загорится синим светом, затем начнёт мигать. Теперь гарнитура Z9 находится в режиме сопряжения и готова к обнаружению другими устройствами Bluetooth. Режим сопряжения остаётся включенным в течение 2 минут.

Процедура сопряжения (продолжение)

5. Выполните поиск устройств Bluetooth на своём мобильном телефоне и добавьте новое устройство. (Поиск доступных устройств Bluetooth, расположенных в зоне действия телефона, занимает несколько секунд.)
6. После обнаружения устройств Bluetooth на телефоне будет отображено название «BlueAnt Z9». Выберите это устройство и нажмите OK для подтверждения сопряжения.
7. Когда телефон потребует ввода пароля, введите «0000». Будет осуществлено сопряжение телефона и Z9.
8. Для того чтобы гарнитура и телефон могли автоматически устанавливать связь друг с другом без подтверждения при каждом подключении Z9, возможно, потребуется настроить дополнительные параметры безопасности телефона. Обычно такой параметр настройки сопряжения с BlueAnt Z9 называется «установить как разрешенное», «добавить к разрешённым устройствам», «разрешить подключение» или подобным образом.
9. Если необходимо, при первом подключении подтвердите подключение BlueAnt Z9 к вашему телефону ИЛИ нажмите кнопку MFB на Z9, чтобы выполнить подключение к телефону.

RUSSIAN

BlueAnt®

Основные функции гарнитуры

Для быстрой справки смотрите таблицу кнопок и функций, а также «Краткое руководство по началу работы».

1. **Включение питания.** Нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 3 секунд. Индикатор загорится синим светом, а если аккумулятор достаточно заряжен, индикатор будет непрерывно гореть синим светом в течение 5 секунд. Если уровень заряда аккумулятора недостаточен, индикатор загорится красным светом. После включения гарнитура автоматически подключается к последнему использовавшемуся вами телефону, если он находится в зоне действия. Если еще не установлено сопряжение ни с одним телефоном, Z9 перейдёт в режим сопряжения. Если в зоне действия нет ни одного сопряженного телефона, Z9 перейдёт в автономный режим.

2. **Выключение питания.** Нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 3 секунд. Красный индикатор мигнёт три раза.

3. **Вход в режим сопряжения.** На выключенной гарнитуре Z9 нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение приблизительно 6 секунд. Z9 будет находиться в режиме сопряжения в течение 2 минут, после чего перейдёт в режим ожидания. Для повторного входа в режим сопряжения повторите этот шаг.

4. **Выполнение вызова.** Наберите номер на клавиатуре телефона, как обычно. Звук будет автоматически передаваться на гарнитуру.

Основные функции гарнитуры (продолжение)

5. **Ответ на вызов** или **завершение вызова.** Однократно нажмите кнопку MFB при получении входящего вызова. Для завершения вызова нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 3 секунд.

6. **Отклонение* вызова.** При получении входящего вызова нажмите и удерживайте кнопку MFB в течение 3 секунд.

7. **Повторный набор*.** Для повторного вызова последнего номера нажмите кнопку громкости и удерживайте её в течение 3 секунд. Для отмены повторного вызова нажмите кнопку MFB.

8. **Активация голосового набора*.** Когда гарнитура подключена к телефону, один раз нажмите кнопку MFB. Голосовые команды должны были быть предварительно записаны в память вашего телефона (см. руководство пользователя телефона). Для отмены голосового набора нажмите кнопку MFB.

9. **Уровень громкости.** Чтобы отрегулировать громкость, нажмите кнопку Громкость или Громкость во время выполнения вызова.

10. **Отключение / передача.** Чтобы отключить гарнитуру Z9 от подключённого в настоящее время телефона или перевести текущий вызов обратно на телефон, нажмите одновременно кнопки Громкость и Громкость

RUSSIAN

BlueAnt®

Основные функции гарнитуры (продолжение)

11. **Повторное подключение.** Для повторного подключения вашего телефона к Z9, просто включите гарнитуру Z9. Либо просто нажмите кнопку MFB на включённой гарнитуре Z9. Вы также можете воспользоваться меню вашего телефона с поддержкой Bluetooth.

12. **Отключение/включение микрофона.** Во время выполнения вызова нажмите кнопку Громкость ⊖ и удерживайте её в течение 3 секунд.

13. **Ожидание вызова.** Если во время выполнения вызова вы получаете другой входящий вызов (звуковой сигнал зависит от вашей сети), одновременно нажмите кнопки Громкость ⊕ и Громкость ⊖.
Текущий вызов будет переведён в режим ожидания, и вы сможете ответить на входящий вызов. Чтобы вернуться к ожидающему вызову, одновременно нажмите кнопки Громкость ⊕ и Громкость ⊖

14. **Конференц-связь*.** Для добавления ожидающего вызова к текущему разговору, нажмите и удерживайте нажатой кнопку Громкость ⊕ в течение 3 секунд.

Основные функции гарнитуры (продолжение)

15. **Отключение/включение светодиодных индикаторов (для ночного вождения).** Когда ваша гарнитура находится в автономном режиме или в режиме ожидания, одновременно нажмите кнопки Громкость и Громкость **.** После выключения и последующего включения гарнитуры, светодиодные индикаторы снова будут включены по умолчанию. Обратите внимение, что во время выполнения вызова индикаторы отключаются.

16. **Сброс настроек Z9.** Если вы уже установили сопряжение между гарнитурой Z9 и тремя устройствами, вы не сможете выполнить сопряжение с дополнительным

устройством, так как память гарнитуры уже заполнена. Чтобы подключить дополнительное устройство, необходимо выполнить сброс настроек гарнитуры.
Для возврата к заводским настройкам в автономном режиме (когда гарнитура не подключениа к какому-либо устройству) одновременно нажмите кнопки Громкость , Громкость и MFB (три кнопки). Произойдет обнуление памяти Z9, вся информация о текущих сопряжениях будет удалена, и устройство автоматически перейдёт в режим сопряжения с новым устройством (индикатор загорится синим светом).

* Для использования этих функций ваш телефон или другое устройство должны поддерживать профиль Bluetooth громкой связи. Профиль Bluetooth-гарнитуры не активирует эти функции устройства BlueAnt Z9.

RUSSIAN

BlueAnt®

Технология BlueAnt Voice Isolation™

Существует два режима настроек изоляции голоса – **STANDARD** и **MAX**.

Voice Isolation Standard	Используется в обычной среде и обеспечивает естественное звучание голоса, подавляя незначительные шумы.
Voice Isolation Max	Обеспечивает более чёткое звучание голоса в различных зонах повышенного шума.

КАК ПЕРЕКЛЮЧАТЬСЯ МЕЖДУ РЕЖИМАМИ?

Для переключения между режимами Standard и Max нажмите кнопку MFB во время выполнения вызова

- При переключении между режимами Standard и Max вы услышите через динамик Z9 подтверждающий голосовой сигнал.
- При первом включении гарнитуры активируется режим Standard.
- После выключения и последующего включения гарнитуры по умолчанию активируется режим Standard.
- Оба режима Standard и Max потребляют одинаковое количество энергии аккумулятора.

Таблица кнопок и функций

Примечание:

Режим ожидания означает наличие подключения к устройству, но без выполнения вызова.

Автономный режим означает, что гарнитура Z9 включена, но не подключена к какому-либо устройству .

Множественные нажатия кнопок означают одновременное нажатие

Функция Z9	Кнопка	Время	Состояние
Питание ВКЛ.	MFB	3 секунды	Из ВЫКЛ.
Питание ВЫКЛ.	MFB	3 секунды	Нерабочий/Ожидание
Вход в режим сопряжения	MFB	6 секунд	Из ВЫКЛ.
Подключение к устройству 1	MFB	Одно нажатие	Автономный
Подключение к устройству 2	MFB	Два нажатия	Автономный
Подключение к устройству 3	MFB	Три нажатия	Автономный
Ответ на вызов	MFB	щелчок	Звонок
Завершение вызова	MFB	3 секунды	Активный вызов
Отклонение вызова	MFB	3 секунды	Звонок
Повторный набор последнего номера	Громк. +	3 секунды	Ожидание
Активация голосового набора	MFB	щелчок	Ожидание
Передача/отключение Z9	− и +	щелчок	Подключено
Конференц-связь	Громк. +	3 секунды	Активный вызов
Ожидание вызова	− и +	3 секунды	Активный вызов
Увеличение громкости	Громк. +	щелчок	Активный звонок
Уменьшение громкости	Громк. −	щелчок	Активный звонок
Отключение звука	Громк. −	3 секунды	Активный звонок
Включение/выключение светодиодных индикаторов	− и +	3 секунды	Нерабочий/Ожидание
Переключение изоляции голоса между режимами Standard и Max	MFB	щелчок	Активный вызов
Сброс настроек устройства	MFB, − и +	щелчок	Автономный

RUSSIAN

BlueAnt®

Таблица светодиодных индикаторов

Питание ВКЛ.	Постоянно горит синим светом в течение 5 секунд
Питание ВЫКЛ.	Мигает красным светом 3 раза
Режим сопряжения	мигания синим светом
Сброс	мигания синим светом
Зарядка	Постоянно горит красным светом
Зарядка с включённым питанием	Постоянно горит красным светом, мигает фиолетовым
Зарядка завершена	Красный индикатор ВЫКЛ.
Низкий уровень заряда аккумулятора	Все индикаторы горят красным светом
Автономный	Мигает синим светом каждые 8 секунд
Ожидание	2 мигания синим светом каждые 5 секунд
Активный вызов	Светодиодные индикаторы НЕ горят

Дополнительные функции гарнитуры

Использование гарнитуры с несколькими Bluetooth-устройствами

Одновременно Z9 подключается только к одному устройству, но допускается сопряжение с тремя устройствами.

1. Убедитесь в том, что у последнего использовавшегося телефона выключен режим Bluetooth или телефон находится вне зоны действия.
2. Для выполнения сопряжения с каждым из выбранных вами устройств следуйте указаниям, приведенным в разделе «Процедура сопряжения».

Переключение телефона «на лету»

После сопряжения со вторым или третьим мобильным телефоном, смартфоном, КПК или компьютером согласно процедуре сопряжения, описанной выше, вы можете переключаться между устройствами следующим образом.

Выбор мобильного телефона

1. Отключите подключенный в настоящее время телефон. Для этого нажмите одновременно кнопки Громкость и Громкость
2. Подключитесь к одному из трёх устройств, с которыми выполнено сопряжение, нажатием кнопки MFB :

один раз для первого сопряженного телефона
два раза для второго сопряженного телефона
три раза для третьего сопряженного телефона.

Примечание: запомните, в каком порядке было выполнено сопряжение с 3 устройствами.

RUSSIAN

BlueAnt®

Обновление прошивки

Прошивку BlueAnt Z9 можно обновить через USB-порт и поставляемый в комплекте USB-кабель. Дополнительная информация и дистрибутивы всех доступных обновлений размещены в разделе технической поддержки сайта www.blueantwireless.com.

Дополнительная информация

Настройка Профиля телефона (отличного от Bluetooth-профилей)

Настройте в своём телефоне Профиль с соответствующими уровнями громкости звонка и тона нажатия клавиш, выберите его и активируйте во время использования Z9. Некоторые телефоны могут автоматически активировать требуемый профиль при подключении к автомобильному комплекту или гарнитуре. Например, перейдите в «Дополнительные настройки» и выберите Профиль по умолчанию, активируемый при подключении к гарнитуре. В некоторых телефонах вы также сможете персонализировать уровни громкости по своему усмотрению (см. указания по использованию и активированию профилей телефона в руководстве пользователя телефона). Типичными Профилями телефона являются *Общий, На улице, Совещание, Тихий, Громкая связь, Гарнитура, Портативная громкая связь и В автомобиле.*

Программное обеспечение мобильного телефона, КПК или компьютера
Убедитесь в том, что на вашем телефоне установлена последняя версия прошивки, особенно если вы используете телефон на базе КПК. Посетите раздел поддержки веб-сайта изготовителя и проверьте наличие последней версии ПО. Многие новые мобильные телефоны, КПК и компьютерные телефоны требуют установки Bluetooth-патча для улучшения функциональности Bluetooth по сравнению с первоначальной версией.

Сброс настроек телефона/КПК
Телефоны и КПК могут некорректно работать из-за проблем с программным обеспечением и использованием памяти, что может привести к трудностям с повторной установкой соединения Bluetooth. Такие трудности можно легко устранить, просто выключив и снова включив телефон. Телефон будет перезагружен, а рабочая память очищена.
Еженедельная перезагрузка может помочь вам поддержать функциональность телефона, включая работу функции Bluetooth.

Информация по поиску и устранению неисправностей и технической поддержке
В разделе технической поддержки сайта www.blueantwireless.com содержится информация по поиску и устранению неисправностей и ответы на часто задаваемые вопросы, а также информация по использованию устройства с приложениями IP-телефонии на компьютере.

RUSSIAN

BlueAnt®

Технические характеристики

Общие характеристики	● Bluetooth v2.0 ● РЧ-покрытие – до 10 метров ● Соответствует требованиям CE, FCC, BQB, RoHS / WEEE ● Профиль гарнитуры, Профиль громкой связи v1.0
РЧ-характеристики	● Несущая частота 2,402 ~ 2,480 ГГц ● < 0,1% BER при -80 дБмВт ● 0 ± 4 дБмВт (Класс 2)
Пользовательский интерфейс	● Синий свет индикатора указывает на выполнение операции. ● Красный свет индикатора указывает на низкий уровень заряда аккумулятора. ● Мини-USB для зарядки аккумулятора или обновления прошивки
Аудио	3GPP с ЦОС
Тип аккумулятора	Литиево-полимерный аккумулятор 3,7 В
Время в режиме разговора	до 5,5 часов
Время в режиме ожидания	200 часов
Вес	10 г без заушника, 11 г с заушником
Габариты (мм)	41,6 x 17,5 x 11,0

Справка

Гарантийные условия BlueAnt

1. В случае возникновения каких-либо проблем с функционированием устройства, обратитесь к онлайн-справке (FAQ), документам по технической поддержке или свяжитесь с нами по телефону. Наш номер телефона указан на обратной стороне данного руководства
2. Дополнительную информацию, обновлённые руководства и информацию по поиску и устранению неисправностей вы можете получить на нашем сайте. www.blueantwireless.com
3. Позвоните нам и побеседуйте с одним из сотрудников Службы поддержки клиентов BlueAnt Wireless. Мы выясним, связан ли ваш вопрос с аппаратным обеспечением или с проблемой подключения.
4. В случае подтверждения неисправности вашего устройства, вам будет выдано Разрешение на возврат товара (Return Merchandise Authorization -RMA).
5. Для тестирования и замены неисправных компонентов верните устройство непосредственно в компанию BlueAnt

Гарантийные сроки и условия условия

1. BlueAnt выдаёт гарантию только первому покупателю данного изделия.
2. BlueAnt заменит или отремонтирует любое неисправное изделие, при условии, что оно использовалось надлежащим образом без злоупотреблений.
3. Данное изделие не содержит обслуживаемых пользователем частей. В случае пользования услугами неавторизованного специалиста по ремонту гарантия аннулируется.
4. Гарантия действительна в течение 2 лет (24 месяцев) с даты приобретения устройства. Для прохождения гарантийного обслуживания необходимо предоставить документ, подтверждающий покупку.

RUSSIAN

• Для того чтобы гарантия оставалась в силе, гарнитура должна находиться в оригинальной упаковке, на которой указан серийный номер.

5. Гарантия считаются действующей с даты покупки изделия, подтверждённой соответствующим документом, а не с даты любогопоследующего ремонта или замены устройства.

Отказ от ответственности:

Данное руководство издано компанией BlueAnt. Представленная в данном руководстве информация может быть изменена без предварительного уведомления. Все права зарезервированы. Текстовый товарный знак и логотипы Bluetooth принадлежат Bluetooth SIG, Inc, а любое использование таких знаков осуществляется BlueAnt по лицензии. Другие товарные знаки и торговые марки принадлежат соответствующим владельцам.

Пожалуйста, берегите свои уши.

ВНИМАНИЕ! Максимальная громкость звука данной гарнитуры может достигать 101 децибел. Продолжительное использование гарнитуры на повышенной громкости может оказать отрицательное воздействие на ваш слух. Продолжительное использование устройства может привести к потере слуха в результате воздействия шума. Потеря слуха возможна в результате использования гарнитуры на максимальной громкости в течение более 5 минут в день. Потеря слуха возможна в результате использования гарнитуры при среднем уровне громкости в течение более 1 часа в день. Воздействие звука на таком близком расстоянии также может привести к потере слуха даже при использовании гарнитуры при низком уровне громкости.

CE

Contact BlueAnt:

Nth America

support@myblueant.com
1 866 891-3032

Australia

support@blueant.com.au
1300 669 049

New Zealand

support@blueant.com.au
0800 443 122

United Kingdom

UKsupport@myblueant.com
0844 477 2996

BlueAnt®

www.blueantwireless.com